

BERKHOUT ...zonder werknemers...

110E JAARGANG — NO.: 182 DINSDAG 24 AUGUSTUS 1993

AMIGOE

Prekè

Van Berkhout zaagt men planken

Surinaamse Bank staakt na schorsing Goedschalk

PARAMARIBO - De medewerkers van de Centrale bank van Suriname hebben maandag voor onbepaalde tijd het werk neergelegd. De staking is een protest tegen de wijze waarop de regering bankpresident Henk Goedschalk buiten functie gesteld heeft in het kader van een justitieel onderzoek naar zijn vermeende betrokkenheid bij de smeergeldaffaire. Door de staking op het hoofdkantoor en twee filialen loopt het innen van harde valuta gevaar. Ook de uitbetaling van salarissen via particuliere banken wordt gestagneerd.

Het bestuur van de personeelsbond bij de Centrale bank verwijt de regering politiek te bedrijven rond de figuur van de bank-president en ernstige schade te berokkenen aan "het enige nog stabiele instituut binnen de achteruit hollende economie". Het bondsbestuur vindt dat de medewerkers geraadpleegd hadden moeten worden over het besluit Goedschalk buiten functie te stellen.

Wat de bond een doorn in het oog is, is het feit dat de regering heeft bepaald dat Goedschalk pas weer aan het werk mag na haar goedkeuring. Ook al zou justitieel onderzoek dus uitwijzen dat hij ten onrechte verdacht wordt, zal Goedschalk niet aan de slag kunnen zonder toestemming van de regering.

POLITIEKE ACTIE

Door sluiting van de bankfilialen in de havens zijn deviezentransacties onmogelijk. De regering overweegt noodmaatregelen voor de "Nieuwe haven" aan de Suriname-rivier en de internationale luchthaven Zanderij. Geldtransport tussen de Centrale bank en particuliere banken is vooralsnog niet mogelijk.

De parlementarier van de regeringscoalitie Winston Wirht, die uit de vakbeweging afkomstig is, spreekt van een "politieke actie" van het personeel van de Centrale bank die kennelijk tot doel heeft de regering in nog grotere problemen te brengen. "Het opkomen van de Centrale bank-medewerkers voor een al jaren controversiele figuur is niet goed te praten". Wirht wijst de medewerkers erop dat Suriname momenteel "geen dollarcent en geen Nederlandse gulden" kan missen.

De president van de Centrale bank werd donderdag buiten functie gesteld. Hij prefereerde zelf met verlof te gaan tijdens het justitieel onderzoek naar de smeergeldaffaire waarin hij steekpenningen zou hebben aangenomen van Nederlandse bedrijven. Goedschalk werd in 1985, tijdens het militaire bewind, benoemd tot president van de Centrale bank.

CIA-archief over Kennedy-moord openbaar



■*WASHINGTON - Wetenschappelijke onderzoekers en journalisten graven zich door de CIA-documenten welke zijn vrijgegeven door de Amerikaanse geheime dienst met betrekking tot de moord op president John Kennedy. Onderzoekers hopen dat vragen welke zijn blijven bestaan na het officiele onderzoek nu beantwoord kunnen worden. Een der belangrijkste vragen is of Harvey Oswald de enige dader was en of hij enige banden had met de Amerikaanse overheid.* (AFP-satellietfoto)

Beide groepen actievoerders tonen goede wil

Kardinaal Obando bemiddelt bij gijzelingen Nicaragua

MANAGUA - Het gijzelingsdrama in Nicaragua duurde vanmorgen nog voort. Ondertussen is kardinaal Miguel Obando y Bravo begonnen aan zijn bemiddelingspoging nadat alle partijen hem vertrouwen in hem hadden uitgesproken. Als teken van goede wil zouden door de strijders van het Noordelijk front twee gijzelaars worden vrijgelaten. In Managua overkwam dit de enige vrouw die gegijzeld werd. Als gevolg van de huidige acties en de sfeer van polarisatie welke er in Nicaragua heerst gaat het ook bergafwaarts met de economie van het land.

Nadat al eerder het idee was geopperd kardinaal Obando in te schakelen als bemiddelaar in de beide gijzelingskwesties waarmee de Nicaraguaanse overheid wordt geconfronteerd was het maandag zover dat het hoge woord er bij de overheid uitkwam: namelijk het officiele verzoek aan de primaat van Nicaragua weer eens op te treden als bemiddelaar. Hij heeft op dat gebied en reputatie opgebouwd, begonnen in de tijd van de Somoza-dictatuur van welke bemiddeling de toenmalige Sandinistische verzetmensen profiteerden; later onder het Sandinistische bewind werd hij ook enige malen van stal gehaald. Nu was het verzoek afkomstig van de regering van president Violeta Chamorro.

GOEDE WIL

Nog vandaag zou de kardinaal naar Quilali gaan in het noorden van Nicaragua - zo'n driehonderd km ten noorden van Managua - waar de groep Recontras die zich Noordelijk front noemt leden van een vredesmissie van de regering vasthoudt. Leider van deze actie is Jose Angel Talavera oftewel El Chacal, ofwel de Jakhals. Deze beloofde nog maandagavond twee gijzelaars vrij te laten als teken van goede wil. Dat zou dan gebeuren met de soldaat Carlos Saenz en de voormalige contra Gustavo Herrera. Dit betekent dat er in Quilali dan nog zestien gijzelaars zijn overgebleven van de 37 die vrijdag werden ontvoerd door de Recontras.

Door de actievoerders in Managua, die aan de kant van het Sandinisme staan werd eveneens een gebaar van goede wil gemaakt. Daar liet men de enige vrouw die bij de acties gegijzeld werd vrij en wel het congreslid van de Oppositie-coalitie UNO: Miriam Arguello. In de zetel van de UNO wordt een aantal kopstukken van de oppositie gevangen gehouden onder wie de vice president Virgilio Godoy.

ZESTIG PROCENT

Ondertussen maakt Nicaragua een heel moeilijke periode door. Als gevolg van de slechte economische toestand is de werkloosheid verder gestegen. Op het ogenblik is meer dan zestig procent van het arbeidspotentieel zonder werk in Nicaragua. Dit is in feite een geweldige tijdbom welke elk ogenblik kan ontploffen. In een dergelijke situatie wordt al gauw teruggegrepen naar het oude stramien waarbij men oplossingen zoekt langs gewelddadige weg.

Een voorgaande burgeroorlog heeft niet alleen meer dan vijftigduizend mensenlevens gekost maar bracht het land ook op de rand van een economische ineenstorting waarbij de schulden enorm waren opgelopen als gevolg van de oorlogsinspanningen en door het het Amerikaanse embargo. Gezien de huidige toestand vrezen velen dat het land wederom in een nieuwe oorlog gestort wordt met alle gevolgen vandien. De spanning in Nicaragua blijft groot. Vooral ook omdat volgens de gijzelaars in Quilali het leger troepen heeft gestuurd naar het noorden van Nicaragua. Men waarschuwde dat als gevolg daarvan het onderhandelingsklimaat rond d[illegible] gijzeling nadelig beïn[illegible]d zou kunnen worden.

Een dode, vijf zwaargewonden

Beechcraft stort neer op Sint Maarten

WILLEMSTAD/GRAND CASE — Een privé-toestel uit Martinique is maandagmiddag kort na opstijgen van de luchthaven op het Franse deel van Sint Maarten bij Esperance Airport in Grand Case neergestort. Daarbij kwam de piloot om het leven. De vijf passagiers raakten zwaargewond.

Alle inzittenden hebben de Franse nationaliteit. De oorzaak van het ongeluk is nog niet bekend. Autoriteiten zijn een onderzoek gestart. Ooggetuigen hebben verklaard dat het zespassagiers-toestel, een Beechcraft, waarschijnlijk motorproblemen heeft gekregen en daardoor niet wilde klimmen: kort na het opstijgen stortte het plotseling naar beneden en vloog in brand. Twee Haïtianen die het ongeluk zagen gebeuren, hebben onmiddellijk assistentie verleend. Zij slaagden erin de inzittenden uit het vliegtuig te halen en in veiligheid te brengen. Door de snel om zich heen grijpende vuurzee, lukte het echter niet meer om piloot R. Pradat tijdig uit de gevarenzone te krijgen. Hij kwam om in de vlammen.

De overige slachtoffers, waarvan vier tevens behorende tot de familie Pradat, werden aanvankelijk met zware brandwonden opgenomen in het ziekenhuis in Marigot. Het vijfde slachtoffer, D. Levy, is waarschijnlijk de accountant van de familie. Later op de middag werden zij door een Frans militair toestel naar Martinique overgebracht.

Het was de eerste maal sinds de opening in 1972, dat op het vliegveld Esperance Airport een toestel neerstortte. Ooggetuigen hebben verklaard dat een van de brandweerwagens die was ingezet faalde doordat de waterpompmotor het liet afweten.

Pinochet twintig jaar aan de macht



■ *SANTIAGO - De commandant van de Chileense strijdkrachten generaal Augusto Pinochet herdacht dat hij twintig jaar deze post bekleedt. Tijdens een plechtigheid van de strijdkrachten werd Pinochet gehuldigd. Indertijd werd Pinochet in deze hoogste militaire rang benoemd niet lang voor de coup welke hem aan de macht bracht als president. In 1990 moest hij de macht gaan delen: Pinochet bleef de hoogste militaire leider terwijl Patricio Aylwin de president werd. Recentelijk kreeg Pinochet nog een presentje: een soort algemene amnestie voor de militairen voor wat de misdrijven betreft tegen de mensenrechten tijdens het militaire bewind.*

Ongeremde bestedingen en hoge militaire uitgaven

Saudi-Arabië raakt door financiële reserves heen

NEW YORK - Het olierijke Saudi-Arabie, lang beschouwd als een van de rijkste landen ter wereld, heeft zijn financiële reserves uitgeput door jaren van ongeremde bestedingen, enorme militaire uitgaven en onregelmatigheden bij het bankieren. Dit heeft de New York Times maandag gemeld.

Door de verzwakte financiële positie is Saudi-Arabie nu gedwongen aankopen te doen op krediet, waar het voorheen altijd contant afrekende, schreef de krant in twee artikelen op zondag en maandag. "De financiële reserves van 121 miljard dollar (225 miljard gulden) waarover Saudi-Arabie tien jaar geleden beschikte, zijn bijna verdwenen, opgedroogd door de aankoop van wapens, sociale uitgaven, buitenlandse hulp en de Golfoorlog." De uitgaven gingen de tientallen miljarden dollar te boven die jaarlijks worden verdiend aan de grootste olievelden ter wereld, die het eigendom zijn van de Saudische regering.

Een niet nader genoemde Saudische functionaris schatte de liquide reserves nu op maar zeven miljard dollar, aldus de krant. "De Saudiers hebben tien jaar ingeteerd op hun reserves. Ze zijn nog maar een schaduw van vroeger", aldus het commentaar van een Amerikaanse functionaris.

OP KRUISPUNT

Amerikaanse functionarissen zijn het erover eens dat jaren van stagnerende olieprijzen en enorme militaire uitgaven Saudi-Arabie op een kruispunt hebben gebracht. Saudische aankopen van Amerikaans militair materieel zijn volgens veel Amerikaanse functionarissen van vitaal belang om de Amerikaanse defensieindustrie op gang te houden, nu de eigen Amerikaanse defensieuitgaven teruglopen. Maar de Amerikanen vertrouwen erop dat Riyad zal kunnen doorgaan met de aanschaf van dertig miljard dollar aan wapens en zes miljard dollar aan vliegtuigen voor de burgerluchtvaart.

Anderen, onder wie onafhankelijke financiële analysten, zijn daar echter niet gerust op. "Zij beweren dat de hoge uitgaven aan wapens de Saudiers hebben gedwongen te bezuinigen op subsidies en sociale bestedingen die de rust in het koninkrijk garandeerden". "Saudische functionarissen hebben hun Amerikaanse partners gezegd dat zij zullen kiezen voor kanonnen in plaats van boter", schreef de NYT.

Wegens financiële problemen hebben de Saudiers in stilte twee contracten met het Amerikaanse ministerie van Defensie opgezegd; een van 64 miljoen dollar voor de aankoop van raket-lanceerders, de andere van meer dan een miljard dollar voor 150 gevechtstanks.

Amerikaanse functionarissen zeiden ook bezorgd te zijn over ongedekte leningen van miljarden dollars aan leden van de koninklijke familie door de nationale commerciele bank, het grootste bankinstituut in Saudi-Arabie.

De Morgan Guaranty Trust company in New York heeft volgens het blad in 1991 de eerste grote internationale krediet-verschaffing opgezet voor Saudi-Arabie. Dit was noodzakelijk omdat het Amerikaanse congres eiste dat de rekeningen van de Golfoorlog snel zouden worden betaald.

Schiedam: Poging buitenlandse vrouwen te verbranden

SCHIEDAM - Drie jongens hebben in de nacht van maandag op dinsdag geprobeerd in Schiedam twee Tsjechische vrouwen in brand te steken. Zij overgoten hen met benzine en dreigden die aan te steken. De vrouwen konden zich redden door hard weg te rennen.

Volgens de Schiedamse politie lagen de twee vrouwen (beiden 23 jaar), op doorreis naar Frankrijk te slapen onder een viaduct. Zij werden door de drie jongens benaderd en voelden zich bedreigd, waarop een van de reizigsters met traangas spoot in de richting van de jongens. Die liepen weg maar kwamen even later terug met een fles benzine en overgoten de vrouwen daarmee. Met aanstekers probeerden zij de twee in brand te steken. Maar de Tsjechische vrouwen renden voor hun leven. Van de daders ontbreekt ieder spoor.

Voorwaarde: bankgarantie

Cadmuplan: afslanking top en behoud produktief personeel

WILLEMSTAD — Het Cadmuplan om de Curaçaosche Dok Maatschappij van de ondergang te redden gaat uit van prijs, kwaliteit en doorlooptijd. De werf zou zonder subsidie verder moeten kunnen werken en er moet zoveel mogelijk werkgelegenheid worden behouden. Het plan staat of valt bij de bereidheid van de bank om de schuldenlast van 35 miljoen gulden te saneren.

Nog deze week wil de vakbond in samenwerking met expert Herman Berkhout een *business*plan samenstellen dat de bank moet overtuigen van de overlevingskansen van de Dokmaatschappij.

In een eerste gesprek met president-commissaris Mendes de Gouveia is naar voren gekomen dat de grootste aandeelhouder (het eilandgebied) niet afwijzend staat tegenover het Cadmu-reddingsscenario.

Berkhout stelde met nadruk dat hij 'boven elke politieke onderstroom' heeft trachten te werken. "Dit is geen tijd om elkaar nog verwijten te maken. Het ruziemaken komt wel weer als de zaak gered is", stelt hij nuchter.

En de Dokmaatschappij kán nog gered worden, maar dan moet er wel snel worden gehandeld. Daarvoor is opperste medewerking van

vervolg op pag. 2

Vier opties, mogelijk tweede ronde

Referendum staatkundige toekomst op 19 november

WILLEMSTAD — Op voorwaarde dat het BC nog deze week een aantal besluiten neemt, zal het referendum over de staatkundige toekomst van Curaçao op 19 november plaatsvinden. Dat zegt de referendumcommissie, die gisteren haar onderzoeksrapport aan de gezaghebber en de gedeputeerde voor Staatkundige Structuur aanbood. Volgens het voorstel van de commissie zal de bevolking kunnen kiezen uit vier mogelijkheden: a) Curaçao blijft deel uitmaken van de Nederlandse Antillen; b) wordt een autonoom land binnen het Koninkrijk; c) wordt een deel van Nederland; of d) wordt een onafhankelijke staat.

Een objectieve informatiecampagne moet aan het referendum vooraf gaan. Met het houden van het referendum (voorlichting en verkiezingskosten) is in totaal een bedrag van ruim 1,5 miljoen gulden gemoeid.

De vragen zullen worden voorgelegd in het Papiaments en in het Nederlands. Er kan slechts een optie worden gekozen. Doorslaggevend wordt de optie die meer dan 50 procent van de stemmen behaalt. Mocht niet een van de opties een absolute meerderheid behalen (meer dan 50 procent), dan gaan de twee opties die de meeste stemmen hebben behaald door naar een tweede kiesronde. De datum van die tweede kiesronde is vastgesteld op 26 november. De kans dat bij de tweede kiesronde beide opties ieder precies 50 procent behalen, mag verwaarloosbaar worden geacht.

In het rapport wordt nadrukkelijk gesteld, dat de uiteindelijke politieke haalbaarheid geen criterium was -en kan zijn- bij het opstellen van de opties: "Bepalend zijn de wensen die over de staatkundige toekomst onder het volk leven." En de vier opties die nu zullen worden voorgelegd geven weer wat grotendeels onder de mensen leeft.

GEHEIM EN VRIJ

Aan het referendum, dat geheim en vrij moet zijn, kan volgens het voorstel van de commissie worden deelgenomen door diegenen die volgens het bestaande Kiesreglement Eilandsraad Curaçao daarvoor in aanmerking komen. Dat zijn: op Curaçao woonachtige personen met de Nederlandse nationaliteit, die op de dag van het referendum 18 jaar of ouder zijn, die tenminste zestig dagen op het eiland wonen en die niet worden uitgesloten van deelname volgens artikel 5 van het Kiesreglement (zoals personen die in de gevangenis zitten).

Bij gewone verkiezingen is de geldigheid van het aantal uitgebrachte stemmen niet afhankelijk van een minimumpercentage van stemmen dat is uitgebracht en diezelfde regel zal ook worden gehanteerd bij het houden van het referendum. Niet het aantal mensen dat gaat stemmen telt, maar de uitslag van de uitgebrachte stemmen.

De commissie besteedt in haar rapport veel ruimte aan de uitleg om welke reden Curaçaoënaars in het buitenland niet aan het referendum kunnen deelnemen. Want wie is 'Curaçaoënaar'? Moet die Curaçaoënaar in het buitenland niet nog een band hebben met het eiland - en zo ja, wanneer bestaat die band nog? Een jaar, vijf jaar, tien jaar na vertrek? Of iemand tijdelijk of definitief in het buitenland woont is ook al niet meetbaar.

Maar zelfs al zouden hiervoor criteria gevonden kunnen worden, dan nog stuit men op een zeer groot logistiek probleem: registratie van alle in het buitenland woonachtige Curaçaoënaars, waarbij het Bureau Bevolking en Verkiezingen afhankelijk is van prompte medewerking van instanties buiten Curaçao. En de tijd is nu al krap, en *Kranchi* zal er ook zonder die buitenlandse registratie hard aan moeten trekken om alles tijdig klaar te hebben. Bovendien is het vanuit Curaçao erg moeilijk, zo niet onmogelijk, een (zeer dure) voorlichtingscampagne in het buitenland te organiseren.

VOORLICHTING

Een essentiële voorwaarde voor het welslagen van het referendum vormt de objectieve voorlichtingscampagne. Ook de Verenigde Naties hecht hier bijzonder veel belang aan. Alle geledingen van de bevolking moeten zich over alle aspecten van het vraagstuk kunnen informeren, de consequenties van de opties kunnen beseffen en zich een mening kunnen vormen. Ook dit proces vergt voorbereiding. De uitvoering van die campagne zou rond 19 september moeten beginnen.

Om alle werkzaamheden, zowel voor het Bureau Bevolking en Verkiezing als voor de voorlichtingscampagne, tijdig rond te krijgen moeten er nog deze week een aantal BC-besluiten vallen. Het BC moet nog deze week een (deel)begroting opstellen voor het Bureau Bevolking (zodat dat met de voorbereiding kan beginnen) en moet het hoofd van het Bureau Bevolking machtigen over de gelden te beschikken. Ook moet er zo snel mogelijk een concept-eilandsverordening tot het houden van een referendum worden ingediend die uiterlijk op 20 september wordt goedgekeurd door de eilandsraad. Ter overbrugging tot de eilandsverordening moet de referendumcommissie deze week ook een mandaat krijgen om een voorlichtingscampagne te organiseren. Het plan is, om een klein bureau in te richten van waaruit de activiteiten kunnen worden gecoördineerd en dat ook zal dienen als aanspreekpunt voor de burger.

Speciale aandacht voor Antillen en Aruba in KLM-blad

WILLEMSTAD — De Holland Herald van augustus besteedt uitgebreid aandacht aan de 'Dutch Caribbean'. Het tijdschrift wordt gratis verstrekt aan alle passagiers van de KLM-lijndiensten.

Holland Herald vertoont veel foto's, feiten en advertenties van alle zes Caribisch-Nederlandse eilanden. De benedenwindse eilanden krijgen, in foto's en paginaruimte, de meeste aandacht. Voor de Bovenwinden zijn ruim twee van de vijftien pagina's gereserveerd.



■*WILLEMSTAD — De referendumcommissie Curaçao bood haar referendumverslag gistermiddag aan gedeputeerde Mendes de Gouveia en gezaghebber Wilsoe aan. De commissie was op 3 augustus geïnstalleerd om een onafhankelijk advies uit te brengen over de vraagstelling en het tijdstip van het referendum, alsmede over de organisatie, voorbereiding en de uitvoering van het te houden referendum. Op de foto v.l.n.r. secretaris Arjen van Rijn, Dito Mendes de Gouveia, Lucita Moenir Alam, Cadè Wilsoe en Dito Abbad op het moment van overhandiging.*

Opties referendum uitgetest:

Goede campagne is nodig om burger te informeren

WILLEMSTAD — De vier opties voor het referendum over de staatkundige toekomst van Curaçao zijn in de periode 12 tot en met 14 augustus door een onafhankelijk onderzoeksbureau getest bij 200 personen in tien wijken van verschillende sociale structuur. De uitslag van de test geeft aan, dat er veel aan zal moeten worden gedaan om het vraagstuk van de staatkundige toekomst van Curaçao dichter bij de burger te brengen.

Volgens de referendumcommissie toont dat eens te meer het belang van een goede voorlichtingscampagne aan.

Om de uitoefening van het zelfbeschikkingsrecht reëel te maken werd uitgegaan van de criteria die de Verenigde Naties daarvoor aanlegt. De vier nu te presenteren opties voldoen aan die criteria. Bij het formuleren van de vier opties is getracht deze zo waardenvrij mogelijk te laten zijn. Daarom geen nummering van 1 tot en met 4, maar cijfering van A tot en met D. En daarom ook zo veel mogelijk dezelfde bewoordingen.

Bij het uittesten van de opties werd aan de ondervraagden gevraagd of zij geloofden problemen te zullen hebben bij de beantwoording. Meer dan 80 procent zei te denken van niet. Maar navraag leerde dat een deel van die personen de vragen toch niet of niet helemaal begreep. Zo is niet voor iedereen het verschil tussen autonomie en onafhankelijkheid duidelijk. Pas nadat autonomie werd vergeleken met status aparte van Aruba, werd dit duidelijk.

Anderen konden zich niet zonder meer iets voorstellen bij de optie 'deel van Nederland'. Dit kon duidelijker worden gemaakt door te verwijzen naar de positie van provincies en gemeenten in Nederland ten opzichte van de landsregering. Toch vindt de commissie dat uit hoofde van de vereiste neutraliteit vergelijkingen en verwijzingen niet in de vraagstelling thuis horen. Die moet aan de orde komen in de voorlichtingscampagne.

De vier opties, plus een toelichting op de vraagstelling, zijn de volgende:

A) Ik ben ervoor, dat Curaçao deel blijft uitmaken van de Nederlandse Antillen.

Deze optie houdt in, dat het staatkundig verband tussen de eilanden van de Nederlandse Antillen die dat willen blijft voortbestaan. Deze optie betekent in beginsel een bevestiging van de bestaande situatie, dat wil zeggen de inrichting van het staatkundig verband zoals neergelegd in de Staatregeling en in de Eilanderegeling Nederlande Antillen (ERNA). Dit sluit de mogelijkheid van aanpassing in de verhouding tussen land en eilandgebieden en/of tussen de eilandgebieden onderling niet uit.

B) Ik ben ervoor, dat Curaçao een autonoom land binnen het Koninkrijk wordt.

Deze optie houdt in, dat Curaçao een autonome status als land binnen het Koninkrijk krijgt, die vergelijkbaar is met de status aparte van Aruba. Curaçao heeft een eigen regering en een eigen parlement en beschikt over alle bevoegdheden die niet ingevolge het Statuut aan het Koninkrijk der Nederlanden toekomen. Curaçao is zelfstandig in de behartiging van de eigen, autonome aangelegenheden. Er is één bestuurslaag.

C) Ik ben ervoor, dat Curaçao deel van Nederland wordt.

Deze optie houdt in, dat Curaçao met het Europese deel van het Koninkrijk der Nederlanden integreert. Regering en parlement van Nederland zijn ook de regering en het parlement voor Curaçao. De Nederlandse wetgeving is van toepassing op Curaçao. Op decentraal niveau heeft Curaçao eigen plaatselijke bevoegdheden, maar aard en omvang daarvan worden door de Nederlandse wetgever bepaald, zoals dat ook ten aanzien van Nederlandse provincies en gemeenten het geval is. De Nederlandse wetgever kan rekening houden met de omstandigheid dat Curaçao, in tegenstelling tot de decentrale verbanden in Nederland, een overzees landsdeel vormt en in zekere omvang ten aanzien van Curaçao afwijkende voorschriften vaststellen.

C) Ik ben ervoor dat Curaçao een onafhankelijke staat wordt

Deze optie houdt in dat Curaçao in volkenrechtelijke zin onafhankelijk wordt. Curaçao vormt geen deel meer van het Koninkrijk der Nederlanden. Het Statuut geldt niet meer voor Curaçao. Curaçao is geheel zelfstandig en vrij in de behartiging van zijn aangelegenheden, inclusief buitenlandse betrekkingen en defensie. Dit houdt mede in, dat de inwoners van Curaçao die Nederlander zijn in beginsel het Nederlanderschap verliezen en een eigen staatsburgerschap krijgen.

Volgens Nos Patria:

Gedeputeerden gedragen zich als eilandsministers

WILLEMSTAD — Gedeputeerden spelen de laatste tijd voor eilandsministers. Dat vindt de politieke partij Nos Patria, die een aantal voorbeelden aanhaalt en daarbij opmerkt 'dat het zo langzamerhand wel te gortig wordt'. Dit alles gebeurt bovendien door de te tolerante houding van het bestuurscollege en een meerderheid in de eilandsraad. De partij roept de eilandsraadsleden van coalitie en oppositie op orde op zaken te stellen en hun verantwoordelijkheden als volksvertegenwoordigers naar eer en geweten na te komen.

Wettelijk is vastgesteld dat het BC (bestaande uit gedeputeerden, gezaghebber en een secretaris) een collectieve verantwoordelijkheid heeft. "Maar het schijnt dat wij eilandsministers hebben die individueel beslissingen nemen, overeenkomsten aangaan, gemeenschapsgelden uitdelen, ondanks een personeelsstop mensen in dienst nemen en heen en weer vliegen zonder verslag uit te brengen van hun reis", zo meldt de witte partij in een persbericht.

Nos Patria concludeert dat er in de coalitie een afspraak is gemaakt dat elke gedeputeerde individueel beslissingen neemt en dat de andere gedeputeerden zich hier verplicht mee akkoord verklaren. "Als blijkt dat er een of andere kolder is begaan, treedt men niet gezamenlijk op als het BC van Curaçao, maar moet elke eilandsminister zijn eigen boontjes doppen."

Als voorbeelden noemt de partij: "Het kopen van kabels bij de Setel en de koop van ABC-bussen door 'eilandsminister' Arrindel; iedereen houdt zijn handen af van de baby's (Sociale Zaken, Volksgezondheid, LVV) van gedeputeerde Bentoera; eilandsminister Abraham, die woedend was omdat Bentoera zich niet aan de afspraak hield en er bij is gaan staan toen van Abraham een foto werd gemaakt bij de wegverbetering te Banda 'Bou; de BC-leden laten eilandsminister Peternella aleen sukkelen met het onderwijs; eilandspremier Mendes de Gouveia heeft de handen vol met staatkundige structuur en het dok; en eilandsminister Page, 'die eens beweerd heeft dat de ALM geen bestaansrecht heeft, speelt op zijn eentje met gemeenschapsgelden Sinterklaas met American Airlines en Zwarte Piet met de ALM."

En volgens Nos Patria begint gedeputeerde Betrian, die dit alles op een afstand gadesloeg zich nu ook in dezelfde richting te bewegen. En de gezaghebber is alleen maar in naam voorzitter. Hij komt, aldus Nos Patria, alleen aan bod als de stemmen staken en de stemmen staken nooit, want dat is afgesproken. Hoogste tijd voor de eilandsraadleden de partijbelangen opzij te zetten en betere volksvertegenwoordigers te worden, vindt Nos Patria.

Werknemers willen meedenken over beleid

WILLEMSTAD — De Dokmaatschappij, Isla, Landsradiodienst en de ALM zijn (semi-overheids-)bedrijven waar werknemers meer zeggenschap zouden dienen te krijgen; waar mogelijk op beleidsniveau.

Dat meent de voorzitter van de Curaçaose Federatie van Werknemers Boy Spencer, die sprak tijdens een seminar over medezeggenschap. Werknemers, indien capabel, zouden bovendien zeggenschap moeten krijgen op het gebied van investeringspolitiek, produktie en winstdeling, aldus de voorzitter.

Drukke tijden voor bestuurders

WILLEMSTAD — Het is dringen en duwen, passen en meten met vergadertijd en -ruimte voor de leden van het bestuurscollege dezer dagen.

Alles komt tegelijk: de afrondende gesprekken met sociale partners voor het vertrek naar Den Haag in verband met de bilaterale besprekingen over de staatkundige toekomst van Curaçao, gistermiddag; de vergadering van de vaste commissie die daar vanmorgen weer uit voortvloeide; de extra BC-vergadering, vanmiddag, over een van de nota's die naar het overleg in Den Haag moet worden meegenomen; en het coalitieberaad van vanmiddag over de ABC-bussen, de GGD en de dienst Sociale Zaken.'

En morgenochtend de gewone BC-vergadering. Tussendoor spelen ook nog de vergaderingen rond het referendum en de ontwikkelingen bij de dokmaatschappij. Dit alles nog in de komende twee dagen tot een oplossing te brengen.

Cadmu...

Vervolg van pa...

alle partijen vereist. De C... kan overleven, dankzij ... monopolie van het ... dok in de wijde ... ("daarbij vergeleken is ... werf van Cuba niet meer ... een garage onder de ... Ze kan beschikken over ... lificeerd personeel en de ... kosten liggen lager ... West-Europa. Welis... liggen de tarieven hoger ... in Europa, maar met ... betere verdeling van ... directe en indirecte pro... tieve uren.

Die ligt nu op 40/60, betekent dat het bedrijf ... terlijk 'topzwaar' is. Er ... teveel geld naar ma... ment en middenkader ... weinig naar werkelijke ... duktiviteit. Een afsla... van de 'top' is noodza... om tot een gezonde ver... ding te komen. De Ca... wil deze baseren op 75 ... cent produktieve (dire... uren en 25 procent indir... (midden- en topkader) ... De Europese standaard ... 70/30.

GEEN HOUT

Berkhout stelt met klem ... het door de EMG aang... voerde argument dat de ... kosten de kosten de ... hebben doen uitrijzen '... hout snijdt'. "Welke ko... dan wel gemaakt zijn ... niet worden achterhaald ... de schaarse gegevens die ... ter beschikking werd... gesteld." De vakbonds... "Ik weet niet hoe men ... het goochelen is gewe... maar als een paal ... water staat dat op de ... kosten niet verder ... worden ingekrompen. ... moet je nog inleveren ... 7,2 miljoen gulden?"

Bovendien vraagt men ... waar het geld is gebleven ... gekeken wordt naar de ... van onderhoud van de ... "Die is aan een beurt toe."

Na de sanering zou ... gens hem een extern bur... moeten worden aan... trokken om het managem... en mogelijk ook de Raad ... Commissarissen te levere... "Je kan niet verwachten da... op zo'n klein eiland alle exp... tise voorhanden is."

De overheid heeft ... verstand van scheepswer... en geeft het managem... dus uit handen. De overhe... moet echter wel toezich... houden op datzelfde manag... ment. Dat gaat natuurlij... niet.

Hogelijk verbaasd is ... over de joint venture me... Cubaanse werf. "Ik snap da... niets van. De zaak is ... door nog duurder geworde... Ik betwijfel ten sterkste ... Cuba wel zo'n grote concur... rent is. Vergeleken bij de ... Curaçaose werf praten we ... over een garage om de hoek."

Leerlingenraad Kolegio Erasmo

WILLEMSTAD — Het Papiamentstalige Kolegio Erasmo heeft een leerlingenraad geïnstalleerd. Uit elk leerjaar is een leerling gekozen. Samen zullen zij meedenken over het welzijn van de leerlingen en de school.

Gewaardeerde vakbondsvoorzitter



■ *WILLEMSTAD — De Centrale van Curaçaose Vakbonden SSK vierde gisteren haar 25-jarig bestaan. Voor zijn 'uitnemende' diensten voor de vakbond is voormalig PWFC-voorzitter Roque Koeyers onderscheiden. Dit blijk van waardering werd uitgesproken door de huidig voorzitter Doy Gijsbertha.*

Kortsluiting

WILLEMSTAD — De stroomstoring maandag vlak na de middag is veroorzaakt door kortsluiting in de hoogspanningskabel die van het substation van Kodela loopt in de richting van het Julianaplein. Een groot deel van het eiland zat daardoor enige uren zonder stroom.

WILLEMSTAD — Een 25-jarige man is maandagavond opgepakt wegens diefstal. Er was reeds een opsporingsbevel tegen de man. Hij is ingesloten.

Berkhout (IMF): privatisering tot mislukken gedoemd

"Wie koopt er nu scheepswerf zonder personeel en orders?"

WILLEMSTAD — Herman Berkhout heeft al een koosnaam binnen de Curaçaose vakbondskringen: 'Manchi'. Alsof hij al jaren vriend aan huis is. De shagrokende Nederlandse vakbondsman slaat de persconferentie van de Cadmu en de Kamara Sindikal geamuseerd gade en trekt zijn wenkbrauwen op als hem een vraag in het Papiaments wordt gesteld. 'Had u medewerking van de EMG bij uw onderzoek?', vertaalt Cadmu-voorzitter Ronald Sluis. Berkhout veert op, lacht kalmpjes en zegt dat hij hoegenaamd géén medewerking heeft gekregen van het CDM-management. "Ze hadden interne zaken te regelen die voorrang verdienden, zo werd me verteld."

Toch heeft de FNV'er binnen vijf dagen een rapport op tafel weten te krijgen dat er niet om liegt en waar de vakbonden zeer tevreden mee zijn omdat het hun bange en opstandige vermoedens bevestigt. Het oordeel van de man die zijn sporen in de sanering van -Nederlandse-scheepswerven met 26 jaar ervaring ruimschoots heeft verdiend, luidt vernietigend. Zowel het reddingsplan van de overheid als van de CDM-directie leidt tot het einde van de Curaçaose Dok Maatschappij, aldus de baardige vakbondsman.

Tot deze conclusie komt Berkhout, afgevaardigd door de International Metal Federation, na zich te hebben gebogen over de 'schaarse gegevens die in de directieplannen worden opgetekend'. "Ik had geen jaarstukken; wel de winst- en verliesrekeningen over '90 en '91."

Het overheidsplan, dat de aandelen wil verkopen en het werk zoveel als mogelijk wil gaan uitbesteden aan *subcontractors*, zal de scheepswerf reduceren tot een *junkyard*, menen Cadmu en Berkhout. Uitvoering van het plan vergt een financiering van 21 miljoen gulden om aan alle verplichtingen (onder meer voor afvloeiing van het personeel) te voldoen en nog eens 18 miljoen daar de kredietgarantie van de bank aan overheid opeisbaar wordt.

Dit privatiseringsplan kost al met al 39 miljoen gulden. "De overheid huldigt de opvatting dat privatisering de oplossing is voor alle problemen maar me dunkt dat er niemand zit te wachten op een onbemande werf." Doordat de overheid alle werknemers wil ontslaan komt de werf 'droog' te staan. Lopende orders zullen worden afgezegd en het nieuws van massaal ontslag zal potentiële orders doen verdwijnen als sneeuw voor de zon, zo meent hij. "Wie koopt er nu een werf die geen personeel en geen orders heeft en waar bovendien een schuld van 35 miljoen gulden aan hangt?"



■ *Herman Berkhout (IMF): "Werken met subcontractors heeft negatief effect op kosten."*

Ook het directieplan is gedoemd te mislukken, aldus de FNV-er. Eigenlijk is het al goed fout sinds de reorganisatie van 1986. Toen is het personeelsbestand zo gewijzigd dat de kosten niet werden gedrukt teneinde een concurrerende positie in te nemen in een verslechterende markt.

"De feitelijke oorzaak van de dreigende teloorgang is dat niet al veel eerder de werkorganisatie is verbeterd, meer nog dan de verwijten naar de vakbond over arbeidsonrust en de slechte marktsituatie."

De Effective Management Group wil de werf reduceren tot 120 man personeel staforganisatie. Alle direct-produktieve werknemers worden ontslagen.

Berhout bekeek het voorstel vanuit de prijs van verkochte manuren: in de huidige marktsituatie van levensbelang. Het werken met *subcontractors* noemt hij bepaald geen gelukkige keuze. De produktiviteit van de ingehuurde werknemer is in het algemeen lager en bovendien is een gevaar dat de prijs van de loonkosten wordt bepaald door de onderaannemer. Bovendien kan hij dreigen zijn personeel terug te trekken bij problemen over looptijden of prijzen. Gevolg: prijsverhogingen en extra kosten waarvoor de werf opdraait.

"De arbeidsmarkt op Curaçao is te klein om een gekwalificeerde arbeidsreserve in stand te houden. De verwachting dat de ontslagen mensen thuis gaan zitten wachten op werk is een droom. De goede vaklieden zullen elders in de wereld aan de slag gaan."

Het stappenplan van de EMG, dat voorziet in betere controle, scholing en opwaardering van het personeel had al veel eerder moeten worden ingevoerd, meent Berkhout. Nu loopt de werf het risico niet meer te voldoen aan de ISO 9002 kwaliteitsnorm. Wie niet aan deze kwaliteitseis kan voldoen kan beter nu haar deur al sluiten, aldus de vakbondsman.

Bijbel in de eigen taal

Genootschap komt met een uitgebreid marktonderzoek

WILLEMSTAD — Sosiedat Antiano di Beibel ofte wel het Antilliaanse Bijbel Genootschap gaat een groot marktonderzoek verrichten naar de wensen van de Arubaanse en Antilliaanse gelovigen voor een Papiamentstalige Bijbel. In dit verband heeft heeft het genootschap de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) ook benaderd voor het te houden marktonderzoek.

Het genootschap wil aan het eind van dit jaar of tenminste begin volgend jaar zover zijn, dat de vertaling naar het Papiaments van de bijbel een feit moet zijn. Dit project loopt al jaren en die vertaling moet de uiteindelijke concretisering worden.

Het genootschap begon in 1977 met het project, dat een initiatief was van pater Van Baars. De katholieke kerk begon met de vertaling naar het Papiaments van de bestaande psalmen. Inmiddels heeft het genootschap de beschikking over tien betaalde krachten.

Mr. Barry Adunmo M.Sc. heeft een uitgebreid researchplan samengesteld voor dit miljoenenproject. Het totale project is begroot op 3,2 miljoen gulden. Het onderzoek, dat binnenkort van start gaat, behelst diverse fasen. De enqueteurs zullen zowel telefonisch als persoonlijk de inwoners van onder meer Curaçao benaderen met vragen.

Ook zullen groepen en belangenorganisaties in de Curaçaose gemeenschap worden benaderd met vragen over wensen die er leven onder de gelovigen. Op Curaçao worden bij voorbeeld charismatische en religieuze groeperingen, vak-opleidingschool Feffik, vakbond ABVO, werknemers van Kodela en studenten benaderd.

Daaruit moet duidelijk worden hoe de vertaalde bijbel eruit moet gaan zien. Bij voorbeeld wil het bestuur van het Antilliaanse Bijbel Genootschap weten of de bijbel een groot of klein formaat moet krijgen. En wat voor kleur de kaft moet krijgen en andere bijkomende informatie zoals het lettertype. In ieder geval moet de Papiamentstalige bijbel de inwoners van de Antillen (voornamelijk Curaçao en Bonaire) en Aruba aanspreken.

Vakbonden willen meebeslissen over staatkundige toekomst

WILLEMSTAD — De actieve participatie van de vakbonden in het beslissen over een nieuwe staatkundige structuur is noodzakelijk, omdat een groot deel van de inwoners van Curaçao verbonden is aan een of andere vakbond.

Dat zegt PWFC-voorzitter Doy Gijsbertha. Hij sprak tijdens de viering van 25 jaar Sentral di Sindokatonan di Korsou (SSK), waar naast vele leden ook de gouverneur en de gezaghebber bij aanwezig waren.

"We hadden het 25 jaar geleden niet kunnen voorspellen hoe belangrijk de bonden zouden worden. Wij zijn heden ten dage actief betrokken bij het helpen van een zwakke overheid deze moeilijke jaren te overbruggen."

Het begon al een jaar na de oprichting: de opstand van 30 mei 1969. Daarna zouden nog vele acties volgen: de stakingen van 1973 naar aanleiding van de prijsstop, die van 1980 als gevolg van de inkrimping van het overheidspersoneel, de sluiting van de Shell in 1985, de crisisheffing en de maatregelen van 1991 en 1992. De vakbonden hebben op Curaçao nooit 'zonder werk' gezeten, mag ironisch gesteld worden volgens Gijsbertha. Vandaag hebben zij de handen vol aan de crisis van de Dokmaatschappij en voor de deur staat de staatkundige structuur.

De vakbonden willen meer greep op de overheid, zoveel is duidelijk. Hoewel er al menigmaal tripartiet overleg heeft plaatsgevonden, is het hoog tijd dat dat geformaliseerd wordt in een College voor het Sociaal Recht, meent Gijsbertha. Een wetsvoorstel zou zo snel als mogelijk naar de Staten dienen te worden gestuurd, zegt hij.

De vakbondsvoorzitter uit scherpe kritiek op het beleid van de overheid inzake de eenzijdige benadering van de economische groei. "Moet dat groei zijn omwille van de groei, of is die groei bedoeld om het algemene welzijn en de kwaliteit van het leven van mensen te verhogen". Het lijkt erop dat de overheid het laatste vergeet, vervolgt hij. "En dat is een kwalijke zaak."

Gijsbertha motiveert dat door te wijzen op de toegenomen armoede en gebrekkige scholingsmogelijkheden. "Naast de economische sector zal gewerkt moeten worden aan de sociale en de juridische sectoren."

ABC, GGD en DSZ op agenda coalitieberaad

Onvrede PNP met DP-prestaties kan pittige knokpartij worden

WILLEMSTAD — De coalitievergadering van vanmiddag beloofde reeds vanochtend 'pittig' te worden.

Een PNP-eilandsraadslid liet althans weten daar rekening mee te houden. Een tweede PNP-eilandsraadslid hield zich meer op de vlakte over het overleg tussen topmensen van PNP en DP.

De vergadering was gepland voor vijf uur vanmiddag en zou gehouden worden in een vergaderzaal van het Bestuurskantoor. De agendapunten GGD, Sociale Zaken en ABC-busbedrijf geven aan dat de PNP vragen gaat stellen over deze drie typische DP-aangelegenheden. Volgens onbevestigde berichten zou er vooral onvrede zijn over de top van de GGD en over de wijze waarop het ABC-busbedrijf besluit autobussen van een bepaald merk te kopen.

Een gematigd 'nationaal': "Er is niet zozeer sprake van onvrede tussen de coalitiegenoten. Wij willen alleen dat er helderheid komt over een aantal punten. Of het een pittige vergadering wordt, kun je niet van tevoren zeggen."

Zijn partijgenoot is detaillistischer: "De reorganisatie bij Sociale Zaken gaat wat stroef. Met de GGD is het nog erger. Wij hadden een stappenplan verwacht. Tot nu toe is bij de reorganisaties de te varen koers onderbelicht gebleven. Bij de GGD mag na negen maanden gesproken worden van een reorganisatie die lijkt op een puinhoop. Het bureau verslavingszorg wordt opgericht, wordt afgebroken, wordt vervangen door een taskforce etcetera. Het is een potje. Bovendien is de reorganisatie duurder uitgevallen. De bedoeling is om de uitgaven voor de gezondheidszorg met ongeveer 30 tot 35 miljoen in te krimpen, maar nu blijkt er sprake te zijn van een overbesteding van tien miljoen gulden. Hoe kan dat, waaraan is het besteed en waarom? Ik wil me wat aan de oppervlakte houden tot na de vergadering maar het wordt wellicht knokken."

DP-gedeputeerde Arrindell: "Onvrede tussen de partijen? Daar kan ik echt niet op ingaan aangezien ik niet ervaar dat er sprake is van onvrede. Wij hebben te maken met een zakelijk werkend BC."

Miss Rozendal neemt afscheid op reünie dertig missen

WILLEMSTAD — Miss Curaçao 1992 Elsa Rozendal vertrekt in september naar Europa vanwege kansen in de modelage-sector en neemt eind van de week afscheid tijdens de reünie van alle missen in het dertigjarige bestaan van de schoonheidsverkiezingen van Curaçao.

De reünie vindt plaats op zaterdag 28 augustus in het Holiday Beach Hotel van 20.00 tot 23.00 uur. Het grote Miss-galadiner is bij te wonen tegen een prijs van honderd gulden. kaarten zijn nog verkrijgbaar bij Miss Curaçao 1989 Ana Mosteiro, bij Holiday Beach Hotel, bij de kandidaten van miss Curaçao 1993 en bij de boekhandels

Nieuwe uniformen



■ *ORANJESTAD — In Centro di Barrio Lago Heights (CBLH) vond de doop plaats van de nieuwe uniformen van het CBLH-jeugdbaseballteam. Het team wordt gesponsord door verzekeringsbedrijf Segurinco. In het bijzijn van Segurinco-directeur John Croes zijn de nieuwe uniformen gedoopt door de CBLA-madrina Maroushka Fistler (foto).*

INGEZONDEN

Water en brood

Geachte heer Boy Croeze,

NAAR AANLEIDING van Uw ingezonden stuk in de *Amigoe* van 21 augustus jongstleden, wil ik de volgende opmerkingen maken. Ongetwijfeld bent U als werknemer van de WEB goed op de hoogte van het waterverbruik van alle bakkerijen op Aruba. Het spreekwoord zegt echter: 'Schoenmaker blijf bij je leest.' In dit geval, zorgt U dat ons dushi Aruba continu van water voorzien wordt zonder onderbrekingen met voldoende druk en zonder vreemde kleuren, dan zorgen wij als bakkers zonder mankeren voor dagelijks vers gebakken brood op tafel zoals wij al jaren achtereen doen. Water stoken is ook een vak.

Uit Uw artikel blijkt dat U niet op de hoogte bent van de argumentatie van de bakkersvereniging en in de veronderstelling verkeert dat brood bakken alleen een kwestie is van meel en water vermengen, "toverwerk dus".

Duidelijk dat U daar geen kaas van gegeten heeft, laat staan brood. De overheid is door de gezamenlijke bakkers overtuigd geworden van de noodzaak om de prijs aan te passen. De stijging van de waterprijs was slechts een van de vele argumenten die door ons zijn aangevoerd. Uw redenering raakt dus kant noch wal.

Gregory Raven
Asocacion di panaderos Aruba

Video-zege op Coastal

ORANJESTAD — Het negental van Aruba Video Center behaalde maandagavond in de laatste inning een 4-3 baseballoverwinning op Coastal.

De laatste inning ging in met een 3-1 voorsprong voor Coastal. Op twee hits, twee vrije lopen en geholpen door drie Coastal-errors, wist Video Center in deze laatste inning drie nieuwe runs te produceren. Dit was voldoende om de score in een 4-3 overwinning voor Video Center te veranderen. Garrick Oduber werd winnende pitcher voor Video Center en Ronny Yrausquin verliezer voor Coastal. Aldrin Maduro was met twee hits uit drie beurten de bestbatter van de wedstrijd. Video Center maakte 4 runs, 7 hits en 1 error. Coastal maakte 3 runs, 13 hits en 5 errors.

Venezolaan Cesar Palacio uitgezet

ORANJESTAD — De Venezolaan Cesar Popoff Palacio, die enige weken geleden op Aruba politiek asiel vroeg, is gisteren door de immigratie autoriteiten naar zijn land uitgezet.

Palacio verklaarde destijds dat hij politiek asiel op Aruba wenste. Gezien de houding van de man werd hij tijdelijk ondergebracht in het KIA. Later trok hij het verzoek om politiek asiel in, hetgeen volgens hem onder druk geschiedde.

De uitzetting verliep niet zo vlot. In eerste instantie weigerde de kapitein van het Colombiaanse barkje 'Faraon' om Palacio aan boord te nemen. Uiteindelijk slaagde de immigratie erin de man aan boord van het barkje 'Mary C' te krijgen. Het is niet bekend naar welk land dit barkje vertrok. Palacio werd in Peru geboren, doch heeft de Venezolaanse nationaliteit.

Ofschoon door Palacio steeds werd ontkend, bestaat het ernstige vermoeden dat hij betrokken was bij de poging tot een staatsgreep door de groep Chaves in Venezuela. Palacio werd gezocht door de Venezolaanse politie DISIP.

Miguel Janssen verbetert eigen record

ORANJESTAD — De atleet Miguel Janssen heeft afgelopen zaterdag in Luxemburg zijn Arubaanse record op de 200 meter hardlopen verbeterd tot 21.22 seconden.

Op de terugweg van de wereldkampioenschappen in Stuttgart startte Miguel op uitnodiging bij een IAAF-wedstrijd in Luxemburg waar hij twintighonderdste seconde van zijn beste tijd afknabbelde. Pech had hij op de 100 meter welke hij struikelend begon vanwege losgeschoten startblokken. Desondanks bracht hij een tijd van 10.85 seconden op de klokken. Alvorens volgende week naar Aruba terug te keren zal Miguel nog een wedstrijd in Nederland lopen.

Nico Harsveld uitblinker hotel bowling

ORANJESTAD — Personeel van de grote hotels aan Palm Beach en in Oranjestad bonden op de bowlingbanen van Eagle Bowling Palace onderling de strijd aan. Radisson eindigde met een totaal van 2465 pins als kampioen, gevolgd door Hyatt met 2350 pins als subkampioen. Nico Harsveld (Hyatt) haalde zowel de hoogste score als het hoogste gemiddelde.

De stand na afloop van de strijd was vervolgens als volgt: Hilton I 2315, Costa Linda I 2209, Americana 2182, Talk of the Town 2152, Sonesta 2097, Divi Toppers 2056, Radison II 1950, Costa Linda II 1787, Amsterdam Manor 1589 en Hilton II 1540.

Jacky van Sonesta nam bij de dames met 194 de hoogste score voor haar rekening. Bij de heren nam Nico Harsveld van Hyatt met 235 deze eer voor zijn rekening. Het hoogste gemiddelde bij de dames was voor Celia Geerman van Americana met 170 en bij de heren wederom Nico Harsveld met 196. De kampioen trofees werden beschikbaar gesteld door Smirnoff wodka.

AVC verlaat Richmond

ORANJESTAD — Aruba Video Center had in de baseballcompetitie twee extra innings nodig om Richmond met 2-1 te verslaan. In de achtste inning pas werd de eerste run gemaakt en nam Aruba Video Center een 1-0 voorsprong.

Een inning later trok Richmond de stand op 1-1 gelijk en moest overgegaan worden tot het spelen van extra innings. In de elfde inning bleek een honkslag van Carlos Croes voldoende om Mariano Thiel over de thuisplaat te krijgen met de tweede en tevens winnende run voor Video Center.

Het wedstrijdverloop was twee runs, acht hits en één fout voor Video Center en één run, vier hits en één fout voor Richmond. Winnende pitcher was Richard Flanegin en Aldwin Acosta de verliezer. Vanavond spelen Aruba Video Center en Coastal tegen elkaar in het Elias Mansur Ballpark.

ARUBA AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(maandag tot zaterdag van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter Van Veen via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter Boderie via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * *

BOTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
Eagle, L.G. Smith Blvd. z/n. Tel.: 29011.
Boven de brug:
Savaneta

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra Lili G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tél.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

DIERENARTSEN

P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

* * * * * * * *

TELEARUBA
DINSDAG: 18.00 Superglobetrotters; 18.23 Gary Coleman Show; 18.47 Cartoons; 19.00 Actualidad; 19.30 Living Body; 20.00 Telenoticias; 20.30 Special Blossom; 21.00 CNN Int'l Hour; 21.45 Larry King; 22.30 Freddy's Nightmare; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

Met veertig studenten

UA start eerste studiejaar van Economische Faculteit

ORANJESTAD — Na een introductiebijeenkomst met studenten en docenten op 20 augustus is de Financieel Economische Faculteit (FEF) met haar colleges voor het eerste studiejaar begonnen. Tijdens deze bijeenkomst richten de rector van de Universiteit Aruba (UA), mr. drs. P. Pronk, en dekaan drs. B. Sipkema zich in korte toespraken tot de studenten.

Gestart wordt met veertig studenten, verdeeld over twee groepen. Eén groep heeft 's morgens college van 8 tot 13 uur en is vooral bestemd voor studenten die rechtstreeks of met een korte onderbreking van de middelbare school komen. De middag groep, die colleges volgt van 13 tot 18 uur, is bestemd voor studenten die al een aantal jaren werkervaring en/of studie ervaring hebben. Ook combineren sommige oudere studenten hun werkzaamheden met studie.

De studenten hebben het voordeel dat de colleges op één dagdeel gehouden worden, waardoor er op het andere dagdeel voldoende tijd blijft voor voorbereiding. Een voordeel is ook dat op Aruba de reistijd van ondergeschikt belang is. De huisvesting binnen de Universiteit van Aruba is optimaal.

De studie is niet gemakkelijk. Het uitvalpercentage is in dit type opleiding hoog en dat zal op Aruba niet anders zijn. Maar studeren op Aruba heeft genoeg pluspunten. Daarbij komt dat men een minder groot aanpassingsprobleem zal hebben en de mogelijkheid bestaat om ook in de loop van de studie voor kortere of langere tijd eens buiten Aruba te kijken.

De rector bracht tijdens de introductiebijeenkomst in herinnering de oprichting van de Universiteit, vijf jaar geleden. Een oprichting waaraan een intensieve periode van voorbereiding was voorafgegaan. Nu, bij het eerste lustrum van de Universiteit, start de tweede faculteit. De rector wees op de prachtige studie waaraan de studenten gaan beginnen, een studie die een behoorlijke dosis inspiratie en transpiratie zal vergen om haar te volbrengen.

Er wordt een volledige inzet verwacht. De accomodatie waarin de studie aangevangen wordt, is geweldig: het is de mooiste collegezaal van het universiteitsgebouw, gebouwd als amphitheater, ruim, licht, en zoals alle collegezalen, met airconditioning. Tijdens de opening van het universitaire jaar zal ruim aandacht besteed worden aan het vijfjarig bestaan en de start van de nieuwe faculteit.

De dekaan wees er in zijn toespraak op dat de opleiding in de eerste plaats gericht is op het bijbrengen van vakkennis en vaardigheden, theoretisch en praktisch. Maar het gaat niet alleen om vaardigheden. De Universiteit hoopt ook de studenten op te kunnen leiden tot onafhankelijk denkende en zelfstandig werkende mensen, die zelf een mening kunnen vormen en daar ook voor uit durven komen, die leiding kunnen geven en durven geven, maar die ook dienstbaar naar andere mensen in de samenleving willen zijn.

Tijdens de bijeenkomst werden de docenten, die de colleges gaan verzorgen, voorgesteld. Een aantal van hen heeft ruime ervaring in het voortgezet onderwijs. Zij kunnen de studenten begeleiden bij hun overgang van middelbaar naar hoger onderwijs. Andere docenten werken in verschillende functies bij de overheid, hebben beroepservaring. Een aantal docenten is verbonden geweest aan instellingen voor hoger beroeps onderwijs in Nederland.

De docenten van de FEF zijn: drs. G. Rutgers (Zakelijke Communicatie en Nederlands), drs. A. Peterson-Bredie (Engels), drs. G. Goedgedrag (Wiskunde, Statistiek), C. Kelkboom (Informatiekunde), drs. B. Marapin (Algemene Economie), drs. D. Palstra (Commerciële Economie en Bedrijfsorganisatie), drs. M. Croes (Psychologie, Sociologie), mr. P. van der Sloot (Recht) en drs. B. Sipkema (Bedrijfseconomie, Bedrijfsadministratie).

Vergadering Karting Aruba

ORANJESTAD — Aruba Karting Association (AKA) houdt op woensdag 25 augustus een informatieve vergadering voor alle go-kart beoefenaars. De aanvang is om 20.30 uur in de Sailkart te Bushiri.

Deze vergadering is in verband met de ontvangen uitnodiging van de International Karting Club Curaçao voor deelname aan go-kart activiteiten op 27, 28 en 29 augustus. Op 27 augustus om 19 uur wordt een kartshow gehouden in de showroom van E. Moreno Brandao & Sons te Saliña, op zaterdag 28 augustus training op de nieuwe baan van IKCC te Koraal Tabak en op zondag 29 augustus wedstrijden in de categorieën: Rookie, Yamaha Heavy, Piston Port en Super A.

Winnaars Jaycees wedstrijd

ORANJESTAD — Aruba Female Jaycees maakte tijdens de kindershow 'Mucha Sano Den un Ambiente Sano' de winnaars bekend van de tekenwedstrijd, waarin ook het milieu centraal stond. De winnaars zijn Bhandjvine Marin, Palm Beach 42, Ghisberto Figaroa, Montaña 6E en Cheryl Viana, Sombré 13.

Hagemeijer beloont vaste klanten

ORANJESTAD — Hagemeijer wil haar trouwe klanten belonen, die ondanks de rommel van de verbouwing, toch bij dit bedrijf blijven kopen. Daarom zijn er niet alleen interessante kortingen, maar is ook samenwerking met 'Happy Island Helicopters' gezocht.

Onder de kopers worden tijdens de bouwwerkzaamheden door middel van een loterij twaalf gratis helicoptervluchten verloot. De trekking vindt plaats op de dag van de opening van de nieuwe showroom op maandag 6 september.

Al sinds 1947 bedient Hagemeijer Aruba de lokale markt met bekende kwaliteitsmerken zoals Whirlpool, Sony, Toshiba en Caloric. Er is in die 46 jaar veel veranderd en de veranderingen volgen elkaar steeds sneller op. Zo zijn de nieuwe generaties Whirlpool ijskasten en wasmachines niet alleen van vorm maar ook van techniek veranderd. Ze gebruiken minder water en minder stroom, maar stellen ook veel hogere eisen aan zowel verkooppersoneel als service monteurs. Dat geldt ook voor andere technieken.

Belangrijk daarbij is dat een moderne showroom beschikbaar is om de klanten een goed inzicht te geven van het assortiment en de mogelijkheden van een produkt. Niet alleen de service wordt steeds belangrijker maar ook een omgeving waarin alle apparaten op een duidelijke manier met elkaar kunnen worden vergeleken. Klanten beter kunnen helpen in een ruimte en duidelijke showroom is de belangrijkste reden voor de grote vernieuwingen bij Hagemeijer aan de Fergusonstraat.

FCCA-huizen in openbare verkoop

ORANJESTAD — Directeur van de FCCA, drs. Franklin Hoevertsz, noemt het niets bijzonders dat enige FCCA-huizen in openbare verkoop-advertenties van notarissen staan vermeld. Dat betekent niet dat alle FCCA-huizen te koop zijn, maar alleen die waarvan de kopers ondanks herhaalde aanmaningen niet aan de financiële verplichtingen hebben voldaan.

Hoevertsz wijst erop dat iedereen die bij de FCCA een huis bouwt, afspraken maakt over de financiering en de aflossing. Omdat een aantal personen ondanks herhaalde aanmaningen door de FCCA niet aan hun maandelijkse betaalverplichting konden voldoen, is de enige oplossing tot verkoop over te gaan, zoals bij de financiering overeengekomen tussen beide partijen.

Hoevertsz verwacht echter dat het mogelijk niet tot een openbare verkoop komt. In het verleden bleek steeds dat wanneer de veilingsdag naderde, de achterstallige betaling werd geregeld. Er is geen sprake van dat er bij de afbetaling voor de FCCA-financiering grote achterstanden of moeilijkheden bestaan. Ieder jaar blijkt weer dat er enige mensen zijn, die niet aan de verplichtingen voldoen. Maar tot op heden zijn maar weinig FCCA-huizen verkocht.

Sociale seminar



■ORANJESTAD — *Holiday Inn Aruba beach resort heeft een seminar gehouden voor een groep supervisors. De seminar was bedoeld om de werknemers te helpen effectief op te treden in hun dagelijkse werkzaamheden, kennis te krijgen van het menselijk gedrag en met mensen in groepen of individueel te werken. Na afloop van de seminar werd aan 22 supervisors het certificaat uitgereikt.*

Oppositiepartij OLA:

'Ook regering Oduber moet gesaneerd worden'

ORANJESTAD — De OLA is van mening dat niet alleen de begroting maar ook het gedrag van het kabinet Oduber gesaneerd moet worden. De blauwe partij is het niet eens met het voorstel van de regering om een commissie naar de zin van de regering te instituteren om de financiële maatregelen te herzien en de begroting te saneren.

De partij is tegen het voorstel omdat de regering niet gebonden is aan de beslissingen van de commissie. De commissie heeft geen nationaal karakter omdat er geen zekerheid is dat alle groeperingen deelnemen. Bovendien is het parlement niet betrokken in het begeleidingsproces voor het verkrijgen van de beste oplossing. Met de creatie van deze commissie doet de regering niets anders dan tijd kopen zodat in al die tijd de harde maatregelen tegen het volk het geld genereren dat de regering nodig heeft om te blijven verkwisten.

Volgens OLA zijn het de ministers en de elf parlementariërs die de regering steunen die verantwoordelijk zijn dat het volk moet lijden vanwege het slechte beleid dat de maatregelen heeft veroorzaakt. "In plaats van een sanering van de begroting, moet het gedrag van de ministers van het eerste en tweede kabinet Oduber gesaneerd worden," zo meent de oppositiepartij.

OLA merkt verder op, dat door creatie van bovengenoemde commissie, de regering accepteert dat de begroting die zij het parlement aanbood een leugen is omdat deze begroting de werkelijkheid niet weergeeft en de regering zich niet houdt aan de door het parlement goedgekeurde begroting.

Gregorio Wolff (SEPA):

'Scheve verhoudingen op Aruba recht trekken'

ORANJESTAD — SEPA-voorzitter Gregorio Wolff belichtte in het radioprogramma van zijn vakbond dat er in feite een scheve verhouding op Aruba bestaat, die de oorzaak van vele problemen is. Aan de ene kant maakt de handel barbaarse winsten, een economische boom die voor een stabiele situatie zorgt, terwijl anderzijds de regering in financiële moeilijkheden verkeert.

Volgens Wolff bewijzen de cijfers van inkomsten van de overheid voor dit jaar deze situatie: werknemers betalen aan loon- en inkomsten belasting 123 miljoen florin terwijl de kapitalisten, zoals Wolff de handel steeds noemt, nauwelijks 41 miljoen florin binnen brengen. De werknemers die driemaal zoveel betalen profiteren niet van de economische boom. Volgens Wolff moeten in een gerespecteerd land de cijfers juist andersom liggen.

De SEPA-voorzitter meent dat de overheid de hoofdschuldige is in deze, die de handel een dergelijke dominerende positie toestaat. Uitvoerig stond Wolff stil waarom een dergelijke dominerende positie is gegroeid, doordat deze zaken na de Status Aparte bepaalde privileges kregen en profiteerden van de zogenaamde *tax holiday*.

Voorts is er volgens Wolff onvoldoende controle op de *free zone* en *off shore* wetten. Het merendeel van de politici zou bang zijn om deze zaken aan te pakken. Hij voegde eraan toe dat het merendeel van deze bedrijven de sponsors zijn van de politici bij de verkiezingen. Na die verkiezingen proberen zij dit terug te krijgen door privileges.

Volgens Wolff is de houding van ministers en Statenleden tegen hun eed om de belangen van Aruba te verdedigen en niet van een groepje. Omdat de overheid bepaalde maatregelen heeft genomen, moet het volk betalen voor wat de handel en kapitalisten hebben geschapen. Wolff is het hier niet mee eens en vindt dat de regering deze siutuatie goed moet analiseren en maatregelen moet nemen tegen hen die de problemen hebben veroorzaakt.

Geen deelname Aruba aan CAC

ORANJESTAD — Het bestuur van de Arubaanse Voetbal Bond (AVB) heeft besloten geen voetbalselectie af te vaardigen naar de Centraal Amerikaanse en Caribische (CAC) Spelen, die in november te Ponce, Puerto Rico, plaatsvinden.

De AVB geeft als reden op, dat het niet mogelijk is gebleken een selectie samen te stellen die het in de CAC-Spelen kan opnemen tegen de andere landen. Het AVB-bestuur heeft aan het Arubaans Olympisch Comité (COA) de wens geuit het recht te willen behouden om deel te nemen aan de 1995 PanAmerikaanse Spelen.

Grote deelname aan reünie ex-militairen

ORANJESTAD — Verwacht wordt dat op 1 september aanstaande ongeveer 650 geüniformeerde personen zullen deelnemen aan de reünie van ex-militairen. Van dit aantal hebben 150 personen gediend gedurende de Tweede Wereldoorlog. Uit Bonaire zullen twintig ex-militairen, die hun dienstperiode op Aruba doorbrachten, aanwezig zijn.

Alle deelnemers moeten om 16 uur aanwezig zijn op Plaza Daniel Leo. Het publiek wordt verzocht zich niet op het Plaza te begeven, maar zich op te stellen in de straten waar de militaire parade voorbij zal trekken.

De parade begint om 17 uur vanaf Plaza Daniel Leo naar Caya Betico Croes, Adriaan Laclé Boulevard, George Madurostraat, Vondellaan en Plaza Betico Croes, waar de deelnemers tot 21 uur onthaald worden bij diverse activiteiten.

Er rijdt een bus mee om assistentie te verlenen aan personen die tijdens de parade vermoeid raken. Met deze eerste hulp zijn tien jonge militairen belast. De gouverneur van de Nederlandse Antillen, de minister-president van de Nederlandse Antillen en de gezaghebber van Bonaire zijn uitgenodigd om bij de activiteiten op Plaza Betico Croes aanwezig te zijn. Tijdens de parade zal het marine-toestel Orion laag over de marcherende groep vliegen.

In het kader van deze reünie van ex-militairen vindt op 30 augustus in de nationale bibliotheek de opening plaats van een expositie die gewijd is aan ex-militairen. Het publiek kan op de expositie materiaal uit de Tweede Wereldoorlog en materiaal dat nu in gebruik is, bezichtigen.

Statenlid beschuldigt oppositie

ORANJESTAD — MEP-Statenlid Luis de Cuba beschuldigt AVP-activisten ervan dat Statenvoorzitter Felix Flanegien (MEP) de openbare vergadering over goedkeuring voor de pensioensverhoging moest uitstellen.

De Cuba is van mening dat de vergadering zo spoedig mogelijk moet worden hervat. "Als de AVP haar activisten weer instrueert om de vergadering te komen storen, dan moet de voorzitter met harde hand optreden en de publieke tribune laten ontruimen, zodat onze bejaarden op officiële wijze kunnen krijgen datgene waar zij recht op hebben," aldus de Cuba.



■ ORANJESTAD — *Mr. Willem van Doornmalen (foto) is ingaande 1 augustus 1993 benoemd tot directeur van het kabinet van de gouverneur. Hij is de opvolger van mr. B. Nieuwenhuizen, die inmiddels naar Nederland is gerepatrieerd.*

WILLEMSTAD — De uitslagen van het Europese competitie-voetbal en de kwalificatie wedstrijden voor het WK in de Verenigde Staten zijn als volgt:

NEDERLAND

Eredivisie:

Roda JC - Volendam	2-0
PSV - Go Ahead Eagles	3-0
Sparta - Willem II	1-0
RKC - FC Twente	1-3
FC Utrecht - Ajax	1-4
Cambuur - NAC	1-3

01. Ajax	2	2	0	0	4	(7-1)
02. FC Twente	2	2	0	0	4	(6-1)
03. PSV	2	2	0	0	4	(5-1)
04. Roda JC	2	2	0	0	4	(5-2)
05. Vitesse	1	1	0	0	2	(4-1)
06. Feyenoord	1	1	0	0	2	(1-0)
07. Heerenveen	1	1	0	0	2	(1-0)
08. NAC	2	1	0	1	2	(5-4)
09. Sparta	2	1	0	1	2	(1-1)
10. Willem II	2	1	0	1	2	(1-1)
11. FC Volendam	2	0	1	1	1	(2-4)
12. FC Utrecht	2	0	1	1	1	(3-6)
13. FC Groningen	1	0	0	1	0	(1-2)
14. MVV	1	0	0	1	0	(0-1)
15. VVV	1	0	0	1	0	(0-3)
16. Cambuur	2	0	0	2	0	(1-4)
17. RKC	2	0	0	2	0	(1-6)
18. GA Eagles	2	0	0	2	0	(1-7)

Eerste Divisie

FC Den Bosch - AZ	2-1
FC Zwolle - Eindhoven	1-1
Veendam - Helmond Sport	1-2
Dordrecht '90 - NEC	3-1
ADO Den Haag - Heracles	2-1
Excelsior - Emmen	3-1
RBC - Haarlem	3-2
Telstar - De Graafschap	0-1
TOP - Fortuna Sittard	2-0

PROGRAMMA

Woensdag: Ajax - Sparta, Willem II -Vitesse, Heerenveen - PSV, Go Ahead Eagles -FC Utrecht, FC Groningen - Roda JC, Volendam - Cambuur, NAC - VVV, Feyenoord - FC Twente, MVV - RKC.

Woensdag: Haarlem - Excelsior, Emmen -ADO Den Haag, Heracles - Dordrecht '90, NEC - Veendam, Helmond Sport - FC Zwolle, Eindhoven - TOP, Fortuna Sittard - FC Den Bosch, AZ - De Graafschap, RBC - Telstar.

BELGIE

Charleroi - KV Mechelen 3-0, AA Gent -Waregem 2-2, Germinal Ekeren - Beveren 0-0, Standard Luik - RWDM 0-1, Lierse -Racing Genk 3-1, Lommel - Seraing 0-3, Anderlecht - FC Luik 6-0, Cercle Brugge-FC Antwerp 2-4, Oostende - Club Brugge 2-2.

01. Anderlecht	3-6
02. Charleroi	3-6
03. Seraing	3-4
04. Standard Luik	3-4
05. AA Gent	3-4
06. Club Brugge	3-4
07. Ekeren	3-3
08. FC Antwerp	3-3
09. Lommel	3-3
10. Club Luik	3-3
11. Beveren	3-3
12. Oostende	3-3
13. KV Mechelen	3-2
14. Lierse SK	3-2
15. RWDM	3-2
16. Cercle Brugge	3-1
17. Waregem	3-1
18. Genk	3-0

DUITSLAND

FC Köln - Karlsruher SC 2-1, Wattenscheid '09 - Bayer Leverkusen 1-2, Borussia Mönchengladbach - FC Nürnberg 2-0, Borussia Dortmund - SC Freiburg 3-2, MSV Duisburg - VFB Stuttgart 2-2, Eintracht Frankfurt - FC Kaiserslautern 1-0, Hamburger SV - Schalke '04 4-1, Bayern München - Dynamo Dresden 5-0.

01. Werder Bremen	3-5
02. Eint. Frankfurt	3-5
03. Leverkusen	3-5
04. Bayern München	3-4
05. Hamburger SV	3-4
06. Kaiserslautern	3-4
07. Bor. Dortmund	3-4
08. Msv Duisburg	3-4
09. SC Freiburg	3-2
10. Karlsruher SC	3-2
11. Wattenscheid 09	3-2
12. FC Köln	3-2
13. Borussia MG	3-2
14. FC Nürnberg	3-2
15. Schalke '04	3-2
16. VFB Leipzig	2-1
17. VFB Stuttgart	2-1
18. Dynamo Dresden	3-1

Dynamo Dresden krijgt na afloop van het seizoen vier punten in mindering wegens licentieproblemen.

ENGELAND

Blackburn - Oldham 1-0, Coventry - West Ham 1-1, Everton - Sheffield United 4-2, Ipswich - Chelsea 1-0, Leeds - Norwich 0-4, Manchester United - Newcastle 1-1, Queens Park Rangers - Southampton 2-1, Sheffield Wednesday - Arsenal 0-1, Tottenham - Manchester City 1-0, Wimbledon - Aston Villa 2-2, Swindon - Liverpool 0-5.

01. Liverpool	3-9
02. Everton	3-9
03. Ipswich	3-9
04. Manchester U.	3-7
05. Coventry	3-7
06. Norwich	3-6
07. Blackburn	3-6
08. Tottenham	3-6
09. Arsenal	3-6
10. Aston Villa	3-5
11. Wimbledon	3-5
12. Leeds	3-4
13. Sheffield U.	3-3
14. Oldham	3-3
15. Queens PR	3-3
16. Chelsea	3-1
17. Newcastle	3-1
18. Manchester C.	3-1
19. West Ham	3-1
20. Sheffield W.	3-1
21. Southampton	3-0
22. Swindon	3-0

SCHOTLAND

Celtic - Glasgow Rangers 0-0, Dundee -Aberdeen 1-1, Hearts - Hibernian 1-0, Kilmarnock - Motherwell 0-1, Raith -Partick 2-2, St. Johnstone - Dundee United 1-1.

01. Motherwell	3-5
02. Glasgow Rangers	3-5
03. Dundee United	3-4
04. Aberdeen	3-4
05. Hearts	3-4
06. Celtic	3-3
07. Partick	3-2
08. Raith	3-2
09. St. Johnstone	3-2
10. Hibernian	3-2
11. Kilmarnock	3-2
12. Dundee	3-1

PORTUGAL

Eerste competitiedag: Sporting Lisboa -Salgueiros 2 - 1, Estoril - Beira Mar 1 - 0, Boavista - Marítimo 3 - 2, Guimaraes -Famalicao 3 - 0, Gil Vicente - Braga 1 - 1, Uniao Madeira - Paços Ferreira 2 - 0, Estrela Amadora - Setubal 0 - 0, Farense - Belenense 1 - 0, FC Porto - Benfica Lisboa 3 - 3.

KWALIFICATIE WK

Europa

Groep 6:

Zweden - Frankrijk	1-1

1. Zweden	7	5	1	1	11	(14-04)
2. Frankrijk	7	5	1	1	11	(12-05)
3. Bulgarije	7	4	1	2	09	(12-07)
4. Oostenrijk	6	2	0	4	04	(09-10)
5. Finland	6	1	1	4	03	(04-09)
6. Israel	7	0	2	5	02	(05-21)

Volgende wedstrijd: 25 augustus: Oostenrijk - Finland.

Zuid-Amerika

Bolivia - Venezuela	7-0
Brazilië - Ecuador	2-0

1. Bolivia	5	5	0	0	10	(20-02)
2. Brazilië	5	2	2	1	06	(08-04)
3. Uruguay	4	1	2	1	04	(03-04)
4. Ecuador	5	1	2	2	04	(05-03)
5. Venezuela	5	0	0	5	00	(02-25)

Paraguay - Colombia	1-1
Argentinië - Perú	2-1

1. Argentinië	4	3	0	1	6	(7-4)
2. Colombia	4	2	2	0	6	(4-2)
3. Paraguay	4	1	2	1	4	(4-5)
4. Peru	4	0	0	4	0	(2-6)

EUROPA CUP Landskampioenen
Voorronde, eerste wedstrijd;;

Partizani Tirana (Alb) - FC Akranes (IJs)	0-0

Italiaanse Supercup AC Milan - Torino	1-0

Maradona naar Verenigde Staten

BUENOS AIRES — Voor hij besluit zijn voetballoopbaan een vervolg te geven gaat Diego Maradona voor een medische keuring naar de Verenigde Staten. Hij wil uitgebreide inzage in zijn gezondheid en fysieke vaardigheden.

De 32-jarige Argentijn heeft nog geen contract bij een club in zijn geboorteland ondertekend. Kandidaat zijn San Lorenzo en Argentinos Juniors, de club waar hij begon. Maradona is de laatste weken tijdens een kuur in Uruguay elf kilo afgevallen.

Andre Agassi krijgt hoofdrol toebedeeld

Jimmy Connors en John McEnroe grote afwezigen op de US Open

NEW YORK — Jimmy Connors en John McEnroe zijn dit jaar de grote afwezigen op het welbekende ATP-tennistoernooi: de US Open. De twee gaven vorig jaar hun laatste voorstelling op de voormalige vuilnisbelt van Flushing Meadow. Na twintig jaar *'JC Superstar'* en vijftien afleveringen van *'Married with McEnroe'* kunnen de Newyorkers zich een US Open zonder die twee nauwelijks voorstellen. Enige noviteit is de elektronische lijnbewaking op de vier *show courts*. Menigeen vraagt zich of publiekstrekker Andre Agassi het gat kan vullen.

Het tennis krijgt dan ook Orwelliaanse trekjes. 'Big Brother', de schepping van George Orwell in zijn in 1949 geschreven sombere toekomstvisioen '1984', gaat voortaan de lijnen bewaken op de US Open. Daar zijn elektronische ogen van de partij op de vier banen. Jimmy Connors en John McEnroe zijn niet van de partij om op hun manier de betrouwbaarheid van het systeem aan te vechten.

Er zijn geen nieuwe helden, maar ook geen nieuwe avonturiers in beeld. Ook niet bij 'Big Brother', het oog van het elektronisch systeem TEL. De officiële introductie was allerminst een succes. In januari op de Australian Open verzoop 'Big Brother' bijkans door de wolkbreuken en raakte oververhit door de tropische temperaturen. Baan twee werd onbespeelbaar en de leverancier haakte licht onpasselijk af.

Op de US Open zijn soortgelijke toestanden uitgesloten, beweert de fabrikant die voor de installatie 60.000 gulden per baan vraagt. Voor alle zekerheid houdt de Newyorkse organisatie twee dozijn lijnrechters als reserve achter de hand. Testresultaten wijzen uit dat de 'Big Brother' betrouwbaarder is dan het menselijk oog.

McEnroe vindt de komst van 'Big Brother' een goed idee, Connors een domme streek. Het duo had het regelmatig aan de emotionele stok met lijnrechters. Ze waren de tennissende *'Indiana's Jones'* van de eind zeventiger en tachtiger jaren. Een uitstervend ras dat vocht met het hart, dat elke Grand Slam binnenstapte met een koffer vol dromen. Ze zijn opgevolgd door een generatie van *'Young Guns'*. Tennissers die het racket hanteren als een repeteer-geweer en na de wedstrijd ballistische rapporten opmaken.

Hoewel Connors en McEnroe bij vlagen aanvallen hadden van het *Gilles de la Tourette* syndroom en een compleet nieuw vocabulaire aan schuttingtaal introduceerden, gaven zij kleur aan het tennis. Dat kan van de huidige generatie niet gezegd worden. Pete Sampras, Stefan Edberg, Jim Courier, het zijn allemaal begenadigde spelers, ideale schoonzonen, maar geen publiekslievelingen. Hun introverte karakters roepen bij Jan massa en zijn maat nauwelijks emoties op.

De US Open '93 gaat op zoek naar de held van de jaren negentig. De belangrijkste kandidaat is pseudotennisser Adranik Agassi, *Andre for friends*. De 23-jarige neon-held is de Axel Rose van het tennis. Teenagers vallen in zwijm bij het zien van zijn navel. Vrouwenbladen betalen gigantische sommen voor een fotosessie. In 'Playgirl' hield hij zijn kleren aan. 'Women Only' bood hem 200.000 gulden voor een naaktreportage nadat een enquete had uitgewezen dat de lezeressen Agassi 'romantisch, warm' vinden en in het bezit van een *sweet smile*, een li[...] lach.

Hart voor het tennis h[...] Agassi niet of nauweli[...] Na zijn zege op Wimble[...] in 1992 presteerde hij we[...] meer. Hij wendde regelm[...] blessures voor. Zoals in [...] voorjaar, waarin [...] maanden buiten de b[...] bleef door een peesont[...] king (tendinitis) in de p[...] Voor exhibities had hij [...] tijd. Zo vloog hij half [...] met McEnroe in een w[...] 13.600 kilometer in zijn ei[...] Lockheed Jetstar 792 [...] (zijn initialen voorafgeg[...] door de maand en het j[...] dat hij Wimbledon won) [...] een tour langs Columb[...] San Diego, Mexico City, [...] Angeles en Seattle. [...] weekje leverde hem and[...] half miljoen gulden op.

De gevatte jongen uit L[...] Vegas brak kortgeleden [...] Bolletieri, de dril-serge[...] in de tenniswereld die *pos*[...] prevaleert boven techni[...] Tien jaar werkten de tw[...] samen. Agassi werd een u[...] stekend tennisser met [...] fenomenale *timing* en [...] beste *return* van de werel[...] Maar zijn aandacht g[...] meer uit naar de *glitter a*[...] *glamour* dan naar het sp[...] Hij werd een extre[...] betaalde reclamepop, pop[...] lairder dan menig rockster[...]

Voor zijn tenniscapac[...] teiten heeft bijvoorbe[...] Edberg respect. "Hij kan [...] bal harder slaan dan [...] ook. Ongelooflijk. Hij is n[...] de artiest die McEnroe w[...] maar wel aantrekkelijk [...] naar te kijken." Waar [...] gaat of staat, Agassi tr[...] altijd de aandacht. "Luiste[...] zegt barman Sorensen v[...] het Mirage Hotel in L[...] Vegas. "We hebben hi[...] iedereen gehad. Sinatra, St[...] sand, zelfs Michael Jacks[...] maar de enige keer dat [...] gokautomaten genege[...] werden, was op de dag [...] Agassi binnenliep."

Uitslagen Major League

NEW YORK — In de American league Oost-divisie gaat Toronto Blue Jays nog steeds met een wedstrijd voorsprong aan kop. Op de tweede plaats staat New York Yankees. Beide teams hebben maandag hun respectievelijke wedstrijd gewonnen.

De uitslagen in de American league: Detroit Tigers-Oakland Athletics 9-0; Texas Rangers-Baltimore Orioles 13-6; Cleveland Indians-Toronto Blue Jays 9-8; New York Yankees-Chicago White Sox 6-5 en Minnesota Twins-Kansas City Royals 3-2 (10 innings).

In de National league: Montreal Expos-Chicago Cubs 1-0; Colorado Rockies-Philadelphia Phillies 3-2 (13 innings); Cincinnati Reds-New York Mets 6-2; San Diego Padres-St. Louis Cardinals 7-5; Los Angeles Dodgers-Pittsburgh Pirates 6-1 en Atlanta Braves-San Francisco Giants 5-3.

Meijer krijgt geen contract

GRONINGEN — Hennie Meijer zal voorlopig twee keer per week bij FC Groningen trainen. De aanvaller, ontslagen in Japan, kreeg dit weekeinde te horen dat hij niet hoeft te rekenen op een contract bij Sheffield United.

Meijer heeft een week in Sheffield meegetraind. Hij voegt zich nu op dinsdag en donderdag bij de selectie van FC Groningen, zijn oude club. Eerder dit jaar werd Meijer ontslagen bij Yomiuri in Japan. Nadat hij had getekend voor de eerste goal in de nieuw opgezette Japanse competitie, waren zijn prestaties volgens zijn werkgever onvoldoende.



■ *STOCKHOLM — Frankrijk en Zweden speelden in het afgelopen weekeinde tegen elkaar in Zweden. Het werd een 1-1 gelijkspel. Deze wedstrijd was geldig voor WK-kwalificatieronde in Europa (groep 6). Op de foto een actiemoment.*

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur dames en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

DINSDAG

VOETBAL
(schema Asiento/Curoil toernooi)
19.30 uur (vet.) The Champs vs Nos Ambiente; 21.15 uur (A) F.C. Uniao vs The Champs - Asiento.

BASEBALL
(play-off final 'AA')
19.30 uur Sta. Rosa Indians vs Royal Scorpions - Sentro Deportivo Korsou

Korporaal Boonen organiseert eerste marathon op Curaçao

WILLEMSTAD — Korporaal der Mariniers Aalt Boonen organiseert in samenwerking met Road Runners Club Korsou (RRCK) en Hotel Club Seru Coral de eerste marathon op Curaçao. Het is de bedoeling dat teams van zes lopers, in de vorm van estafette, de uitgestippelde 42,195kilometer danwel marathonafstand loopt. Deze activiteit, gepland voor zondag 5 september, staat in het buitenland bekend als 'Ekiden'.

Aalt Boonen is de organisator van diverse sporteveneneменten op Curaçao. Hij is gestationaard op het Marinebasis te Parera. Het vorig jaar nog tekende Boonen voor de organisatie van de Curaçaose Sponsorloop. Het werd een daverend succes, waarbij de deelnemende mariniers (allemaal gestationeerd op Curaçao) voor een goed doel liepen.

Veel sponsors, commerciële zaken en financiële instanties op het eiland, leverden een bijdrage. De opbrengst werd geschonken aan de stichting en kinderoord van de bekende Curaçaose Beatrix Muzo.

Met de organisatie door Boonen van dit' zogeheten 'Ekiden', wordt dan ook voor de eerste keer de marathonafstand afgelegd op Curaçao. Tevens betekent dit de eerste ooit gehouden 'Ekiden' in het Caribisch gebied. Ekiden is Japans voor estafette.

Zes lopers vormen een team, dat de 42,195 kilometer in de vorm van een estafette moet afleggen. De eerste loper krijgt te maken met een afstand van vijf kilometer, de tweede moet tien kilometer afleggen, de derde deelnemer alweer vijf kilometer, de vierde atleet loopt wederom tien kilometer, de vijfde teamgenoot legt vijf kilometer af en de laatste deelnemer moet de resterende afstand van 7,195 kilometer tot de finish lopen. Met andere woorden is een 'Ekiden' een estafette waarbij een uit zes verschillende lopers bestaand team de afstand van de marathon (42,195 kilometer aflegt.

Door het overdragen van een sjerp, de zogenaamde 'Tasuki' (Japans) wisselen de lopers na hun gelopen afstand. Die sjerp wordt tijdens de wedstrijd over de schouder gedragen. De Ekiden is van origine Japans en een zeer geliefde sport in het Verre Oosten. In Nederland heeft deze sport ook allang voet aan de grond.

Er zijn diverse categorieën ingesteld. Deelname in een van die groepen wordt bepaald door de som van de leeftijden van alle deelnemers van een team. In zowel de heren als damesgroep wordt gelopen in de categorieën: 0-119 jaar; 120-179; 180-239; 240-299 jaar en 300 jaar en ouder. De inschrijving bedraagt zestig gulden. Op 5 september wordt het startschot om 06.00 uur gelost.

Korporaal Boonen wordt in de organisatie en wedstrijdleiding van de 'Ekiden' bijgestaan door Road Runners Club Korsou (RRCK). Voor meer informatie kunnen geïnteresseerden contact opnemen met Boonen (fax Marinebasis Parera 9-637444 of telefoon 637422).

In Caribisch tafeltenniskampioenschap

Vernon Pieternella en Joël Conradus winnen bronzen medaille in Jamaica

WILLEMSTAD — Vernon Pieternella en Joël Conradus hebben onlangs in Jamaica de derde plaats bezet tijdens het Caribisch Tafeltennis Kampioenschap. In de halve finales werd het tweetal door het duo uit Frans Guyana, Pierre Bisreth en Alex Tertulien, met krappe setstanden teruggewezen. Het is de eerste keer dat Curaçao een ereplaats heeft behaald bij het regionaal kampioenschap.

Die competitie kende dit jaar de 33ste aflevering. Curaçao nam met een kleine delegatie deel. De Curaçaose deelname geschiedde onder auspiciën van de Curaçaose Tafeltennis Bond (CTTB). Deze wordt voorgezeten door Franklin Mathilda, die ook zitting heeft in het bestuur van de Curaçaose Sport Federatie (CSF).

Vernon Pieternella en Joël Conradus vormden tijdens het kampioenschap het Curaçaose paar in de categorie dubbel. Ze speelden overtuigend en lieten een goede indruk achter in de 33ste editie van het evenement. In een deelnemersveld van veertien landen, slaagde het duo erin Curaçao op het erepodium te plaatsen in het dubbelspel. Het is niet bekend of ze in het enkelspel hebben deelgenomen en, indien ja, hoe ze in die categorie hebben gepresteerd.

In de halve finales van het dubbel stuitte het duo Pieternella/Conradus op de afvaardiging van Frans Guyana. Op twee bepaalde momenten konden Pieternella en Conradus een opgebouwde voorsprong niet vasthouden tijdens de confrontatie in de halve finale.

In de eerste set stond het tweetal bij voorbeeld 19-16 voor. Na een succesvolle inhaalrace van de spelers uit Frans Guyana, kwam er een dramatisch einde aan die eerste set. Pieternella en Conradus trokken met 25-27 aan het kortste eind.

Ze lieten zich niet ontmoedigen door dat eerste setverlies, en kwamen goed terug in de tweede set. Deze werd ook hard bevochten en de vier spelers waren aan elkaar gewaagd. Pieternella en Conradus hadden zelfs een minieme voorsprong (20-19), die ze echter verzuimden om te toveren in hun eerste setwinst. Ze verloren de tweede set met de score van 24-22 en moesten toen genoegen nemen met de derde plaats in het dubbelspel.

In teamverband bleek de delegatie van Venezuela het struikelblok voor de Curaçaose afvaardiging op het kampioenschap in Jamaica. Het team van Curaçao stond namelijk een stap verwijderd van de finale. In een spannende eindstrijd, nadat beide selecties twee gewonnen en twee nederlagen hadden, slaagde Venezuela erin van Curaçao in de beslissende wedstrijd te winnen.

Conradus vocht hard, maar kon het deze keer niet bolwerken tegen de Venezolaan Jonathan Miller. De bronzen-medaillewinnaar in het dubbelspel verloor met 22-20 en 27-25, waardoor Curaçao uitgeschakeld werd.

Het damesteam had minder geluk tijdens het kampioenschap op Jamaica. Mary-Ann MacLeod en Freddira Alberto deden hun uiterste best, maar konden toch niet voorkomen dat Curaçao als zevende eindigde. Er namen acht landen deel in de categorie vrouwen.

Op het programma van de Curaçaose Tafeltennis Bond staan de Caribische en Middenamerikaanse Spelen (Juegos Centro Americano y del Caribe). De bond is van voornemen ook een delegatie af te vaardigen voor deelname aan die CAC-spelen. Deze vinden plaats tussen 19 en 29 november aanstaande in Ponce, Puerto Rico.

Norwich City verkeert in topvorm in premier league

LEEDS — Norwich City is in topvorm. Zaterdag versloeg de Europese tegenstander van Vitesse Leeds United op eigen veld met 4-0. Ruel Fox was de grote man. Hij maakte zelf twee doelpunten en had een aandeel in de treffers van Sutton en Goss. Voor Leeds was het de tweede nederlaag in 46 thuiswedstrijden.

Norwich was de competitie begonnen met een nederlaag tegen kampioen Manchester United. De twee volgende uitwedstrijden, Blackburn 2-3 en Leeds 0-4, werden overtuigend gewonnen.

Norwich eindigde vorig seizoen als derde in de premier league. De ploeg kreeg toen 60 doelpunten tegen. Om die reden en met het oog op het UEFA-bekertoernooi besloot manager Mike Walker zijn verdediging door een libero te laten leiden. Ian Culverhouse had tegen Manchester en Blackburn nog wat problemen, maar was tegen Leeds duidelijk aan zijn nieuwe taak gewend. Manager Walker was in zijn nopjes. "Meer om de nul achter dan de vier voor."

Manchester United leverde tijdens de derde speelronde de eerste punten in. De titelverdediger bleef in de thuiswedstrijd tegen nieuwkomer Newcastle steken op 1-1. De ploeg van oud-international Kevin Keegan boekte het eerste positieve resultaat van het seizoen. Coventry raakte eveneens de score van honderd procent kwijt. West Ham, ook terug op het hoogste niveau, verloor in de uitwedstrijd het eerste punt: 1-1.

Liverpool meldde zich aan de kop van de ranglijst dank zij een dikke overwinning van 5-0 op nieuwkomer Swindon. McManaman (twee), Ruddock, Whelan en Marsh bezorgden hun ploeg op doelsaldo de eerste positie.

Everton en Ipswich zijn eveneens nog zonder puntverlies. Everton versloeg Sheffield United met 4-2. Cottee scoorde drie keer voor de nog foutloze ploeg. Ipswich won met 1-0 van het matig gestarte Chelsea, de ploeg van de spelende trainer Hoddle. Aanwinst Marshall maakte zijn derde doelpunt.

Alfons Groenendijk beleeft met zijn nieuwe club Manchester City, waar ook landgenoot Vonk onder contract staat, een povere beginfase. De ploeg van de voormalige Ajacied leed bij Tottenham de tweede nederlaag (0-1). Sedgley scoorde voor de ploeg van oud-speler Ardiles.

Ook Kenneth Monkou heeft bij Southampton nog weinig plezier gehad. Zaterdag werd bij Queen's Park Rangers de derde nederlaag geïncasseerd: 2-1. Doelman Segers eindigde met Wimbledon in de thuiswedstrijd tegen Aston Villa op 2-2.

*****

BASKETBAL / DEN HELDER — Eredivisieclub Amiga uit Den Helder heeft voor het nieuwe seizoen een hoofdsponsor gevonden. Het plaatselijke bedrijf KDH heeft zich voor een jaar aan het hoogste vrouwenteam verbonden. De naam van de vereniging wordt gewijzigd in KDH-stars.

Bestuur van Feyenoord wordt gehoord

ZEIST — De tuchtcommissie van de KNVB zet het onderzoek naar de zogenaamde 'Helderse affaire' van Feyenoord voort. Vandaag wordt een delegatie van het bestuur van de landskampioen gehoord. Daarna wordt besloten of de club dan wel spelers in staat van beschuldiging zullen worden gesteld.

Het is het gevolg van de vriendschappelijke wedstrijd die Feyenoord tijdens de voorbereiding speelde tegen een Helderse selectie. Als gevolg van een klap van een officieel nog anonieme Feyenoorder brak de amateurspeler Ronald Schouten zijn kaak. Bij de Rotterdamse club is na een intern onderzoek inmiddels bekend wie de dader is. Dit is naar buiten toe niet bekend gemaakt.

Ook de Alkmaarse hoofdofficier van justitie, mr. Jitta, is bezig met een onderzoek. Dat zal naar verwachting nog enkele weken duren. Justitie is met name geïnteresseerd in de lezing van international Ulrich van Gobbel, die door enkele tegenstanders als de dader zou zijn aangewezen. Feyenoord ontkent dat Van Gobbel de hoofdschuldige is. De club heeft bij de officier van justitie gemeld wie wel voor het incident verantwoordelijk kan worden gesteld. Algemeen wordt aangenomen dat het hier om reserve-speler Esajas gaat.

Voetballers in Japan worden gewaarschuwd

TOKYO — De voetballers in de J-league, nieuwe sterren aan het Japanse sportfirmament, zijn gewaarschuwd zich niet in te laten met misdadige praktijken. De politie richtte zich vooral tot spelers en coaches van Yokohama Marinos. Zij werden dringend gevraagd de politie in te seinen als zij door mafiosi worden benaderd uitslagen te manipuleren.

"In het verleden is dit op grote schaal gebeurd bij voetbalwedstrijden in Japan", verklaarde de commissaris van Kanagawa. De Japanse profs hebben in de eerste maanden van de J-league ongekende populariteit bereikt.

Sinds mei bezochten meer dan twee miljoen mensen de wedstrijden in de stadions, tientallen miljoen stemden hun tv af op de voetbalreportages. De politie verwacht derhalve veel illegale gokpraktijken. Onlangs werd nog een bende opgerold, die illegale weddenschappen organiseerde bij honkbalwedstrijden voor scholieren. In Japan kunnen alleen legale weddenschappen worden afgesloten bij paardekoersen, motorbootraces, keirin en gemotoriseerde sport.

* * * * *

ATLETIEK / GÖTEBORG — Voor de Zweedse hoogspringer Patrik Sjöberg is het atletiekseizoen voorbij. De voormalige wereldrecordhouder onderging maandag in Göteborg een operatie aan zijn achillespees. De 28-jarige atleet raakte vrijdag tijdens de warming up voor de kwalificatie bij het WK in Stuttgart geblesseerd.

CIA-Kennedy-archief openbaar

VS indertijd kennelijk bang voor noodzaak oorlog met Cuba

WASHINGTON - De rapporten van het CIA-kantoor in Mexico-stad over de moord op president John F. Kennedv waren "verwarrend en soms tegenstrijdig". Maar er zijn "geen harde bewijzen" van onoirbare zaken in het handelen van de Amerikaanse inlichtingendienst, zo blijkt uit de Amerikaanse regeringsdocumenten over de moord op Kennedy, die maandag zijn vrijgegeven.

De documenten, die deel uitmaken van een bijna een miljoen bladzijden tellend archief over de moord dat door de regering werd openbaar gemaakt, werpen onder meer een intrigerend nieuw licht op het geheimzinnige bezoek van moordenaar Lee Harvey Oswald aan Mexico-stad. Dat was minder dan twee maanden voor de moord op president John F. Kennedy op 22 november 1963.

In een vijfhonderd pagina's tellend rapport bij voorbeeld onthulde de commissie inzake moorden van het huis van afgevaardigden dat Oswald een seksuele relatie onderhield met een vrouw die de CIA mogelijk had willen recruteren. Het gaat om een Mexicaanse staatsburger die werkte op het consulaat van Cuba.

NIEUWE DIMENSIE

De gemelde relatie voegt een nieuwe dimensie toe aan een schimmige periode waarover onderzoekers en aanhangers van de samenzweringstheorie lang hebben gedebatteerd. "Het compliceert zeker het plaatje en geeft nieuwe onzekerheid over wat er werkelijk aan de gang was tijdens de cruciale episode in Mexico-stad", verklaarde James Lesar, advocaat in Washington en hoofd van het particuliere Centrum voor archieven en onderzoek naar moorden.

Oswald, een vroegere radartechnicus van het Korps Mariniers die op de hoogte was van de U-2 spionagevluchten, week in 1959 uit naar de Sovjetunie (SU), keerde in 1962 terug naar de Verenigde Staten en reisde eind september 1963 naar Mexico.

TWIJFELS

De Warren-commissie, die het officiële onderzoek naar de moord uitvoerde, concludeerde dat Oswald alleen handelde toen hij Kennedy doodschoot terwijl deze een rondrit maakte door Dallas. Maar de onderzoekscommissie van het huis van afgevaardigden stelde in een rapport dat in 1979 gedeeltelijk werd gepubliceerd, dat er bewijzen waren dat de georganiseerde misdaad erbij was betrokken en uitte twijfel over de theorie van één dader. De discussie of de officiële onderzoekers ooit werkelijk hebben vastgesteld wie Kennedy vermoordde woedt nog altijd in Amerika.

Robert Blakey, adviseur van de huis-commissie, zei dat het nieuwe materiaal aangeeft dat er "onbeantwoorde en niet te beantwoorden vragen zijn" over Oswalds bezoek aan Mexico-stad. "Er is niets dat een eind zal maken aan de vragen", zei hij maandag in het kantoor van de Nationale Achieven in Washington. Daar werden de documenten vrijgegeven uit de vijfhonderd nauwgezet gelabelde dozen.

GEEN BEWIJZEN

Het deel van het rapport dat maandag werd vrijgegeven stelt: "Gezien wat nu bekend is over de standaard procedures en de stappen van het bureau (van de CIA in Mexico) voor de moord, is de verwarrende en soms tegenstrijdige rapportage over de moord vreemd." Maar er werd aan toegevoegd dat de verwarring en tegenstrijdigheid het gevolg kunnen zijn van "de crisissfeer op het bureau en de snelheid van rapporteren". "Deze commissie heeft geen harde bewijzen gevonden dat er duistere zaken waren bij de rapportage na de moord", aldus het rapport.

In totaal zijn 125.000 bladzijden CIA-documenten vrijgegeven of opnieuw gepubliceerd, plus archief-informatie van de federale recherche FBI, het ministerie van Buitenlandse Zaken, de geheime dienst, presidentië bibliotheken en congrescommissies.

OSWALDS GELIEFDE

Oswald arriveerde in Mexico-stad op 27 september 1963. Die dag bezocht hij het Cubaanse consulaat drie maal, aldus het voorheen geheime huis-rapport. Hij trachtte een visum te krijgen voor Cuba om daarvandaan weer naar de Sovjetunie (SU) door te reizen. In Mexico had hij met name ontmoetingen met een Mexicaanse vrouw die in het nieuwe rapport als zijn geliefde wordt betiteld en als een mogelijke recrutant van de CIA werd gezien.

In een deel van het rapport getiteld "CIA-informatie niet beschikbaar ten tijde van het onderzoek van de Warren-commissie", staat dat het CIA-bureau in Mexico-stad had gemeld dat de vrouw "seksuele gemeenschap had met Lee Harvey Oswald bij verscheidene gelegenheden dat deze in Mexico was".

INTERESSE CIA

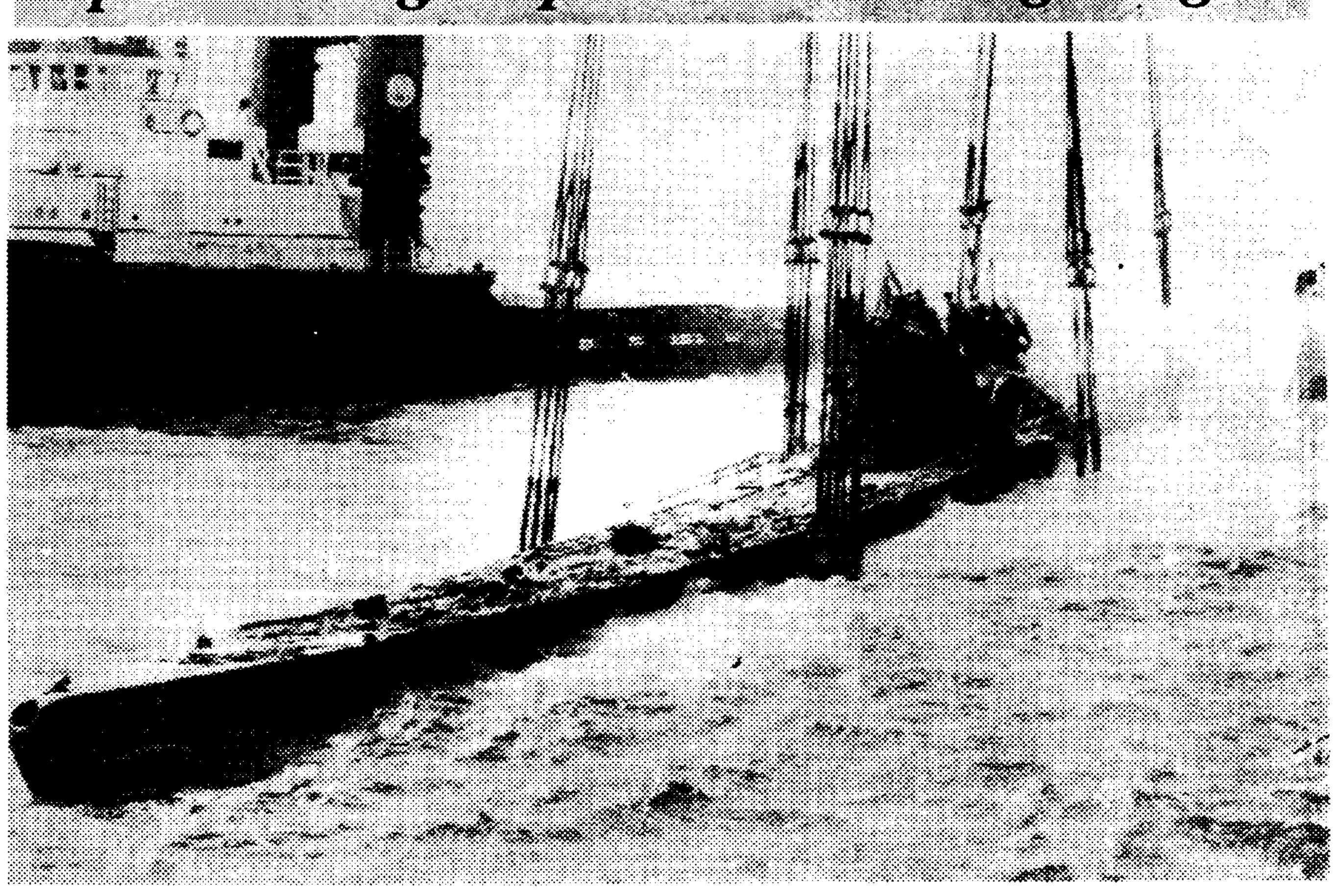
David Phillips, hoofd geheime operaties en hoofd van de Cubaanse afdeling van het bureau in Mexico-stad, vertelde volgens het rapport dat, gebaseerd op informatie die hij kreeg van onderzoekers van het huis, de interesse van de CIA voor de vrouw aanzienlijk leek en dat zij mogelijk zou worden gerecruteerd. Maar volgens de huis-commissie was "niet definitief vast te stellen of (de vrouw) een Mexicaanse of Amerikaanse inlichtingenagente of bron was".

Het persbureau Reuter heeft besloten de naam van de vrouw niet te geven om haar privacy te beschermen, hangende pogingen om haar om commentaar te vragen.

Een CIA-bron heeft volgens het rapport gezegd dat de vrouw had toegegeven intieme relaties te hebben onderhouden met Oswald, maar had benadrukt geen idee te hebben gehad van zijn plannen.

James Johnston, een advocaat in Washington die de senaatscommissie in 1976 adviseerde over de moord, zei dat de CIA de Mexicaanse autoriteiten op 23 november 1963 had gevraagd een verhoor van de vrouw uit te stellen. Kennelijk vreesde de CIA dat tijdens het verhoor zou blijken dat de Cubaanse regering van Fidel Castro bij de moord betrokken was. "De VS waren dan mogelijk gedwongen een oorlog te beginnen tegen Cuba, dat is wat zij lijken te hebben gevreesd", zei Johnston over de manier waarop de CIA de affaire inzake de vrouw behandelde.

Op 5 mei 45 getorpedeerde U-boot geborgen



ANHOLT EILAND - *Een Nederlandse bergingsploeg ziet kans de Duitse onderzeeër U534 van de zeebodem te hijsen bij Denemarken. Deze U-boot werd in de grond geboord door de Britse luchtmacht op 5 mei 1945, vlak voor het einde van de Tweede Wereldoorlog, voor wat Europa betreft. Men vermoedt dat de onderzeeër geheime nazi-documenten bevat en mogelijk ook goudstaven.*

Eerste Mozambique-top in eigen land

Overeenkomst mogelijk tussen president en Renamo

MAPUTO - President Joaquim Chissano en Renamo-leider Afonso Dhlakama hebben elkaar maandag voor het eerst ontmoet op Mozambikaanse bodem. Erna verklaarden ze blij te zijn met de vooruitgang in de richting van vrede.

De twee leiders zeiden op een persconferentie na hun gesprek dat ze "erg gelukkig" zijn en dat er een overeenkomst mogelijk is over veel controversiele onderwerpen. Chissano, wiens regering vorig jaar oktober een vredesverdrag tekende met Dhlakama's Renamo (het Nationale verzet van Mozambique) om een eind te maken aan zestien jaar oorlog, zei dat de Renamoleider erop had aangedrongen dat hij de onpartijdigheid waarborgt van de regering, de politie en de media in de aanloop naar meerpartijenverkiezingen die voor eind volgend jaar op de agenda staan.

In een verwijzing naar de eisen van Renamo dat die het recht krijgt vijf van de elf provinciale gouverneurs in het land te benoemen, zei Chissano: "Als we niet allemaal dezelfde benadering hebben, kunnen we elke dag nieuwe gouverneurs benoemen en bereiken we geen oplossing". Dhlakama zei dat hij een eerdere eis had laten vallen dat het land tot aan de verkiezingen een tweepartijenbestuur krijgt.

De twee mannen, die elkaar dinsdag weer ontmoeten, zeiden dat ze het meest explosieve onderwerp nog moeten bespreken -- demobilisering van hun gewapende mannschappen. Dit proces had al in april achter de rug moeten zijn, maar het moet nog beginnen. Renamo heeft vorige maand gezegd dat er geen sprake zal zijn van demobilisatie van troepen en verkiezingen tenzij er een bevredigend antwoord komt op de vraag wie het land gaat regeren.

De speciale gezant van de Verenigde Naties (VN) in Mozambique, Aldo Ajello, zei te hopen dat de top tussen Chissano en Dhlakama problemen uit de weg ruimt die de tenuitvoerlegging van het akkoord ophoudt en dat die leidt tot een vaste datum voor de demobilisering van Renamo- en regeringstroepen. Ajello waarschuwde Renamo in juli dat haar houding de meerpartijverkiezingen dreigt op te schuiven tot na oktober 1994, de termijn die gesteld is in een resolutie van de veiligheidsraad van de Verenigde Naties (VN).

Chissano en Dhlakama ontmoetten elkaar zonder dat er verder iemand bij was. Eerdere ontmoetingen tussen de twee Mozambikaanse politieke kopstukken hebben plaatsgehad in Harare, de hoofdstad van Zimbabwe, en in Rome.

Prioriteit bestrijding corruptie en nieuw kiesstelsel

Japanse premier komt niet verder dan spijt over agressief verleden

TOKYO - Premier Morihiro Hosokawa van Japan heeft maandag in zijn eerste toespraak tot het parlement verontschuldigingen aangeboden voor de gruweldaden die Japan in de Tweede Wereldoorlog in Azie heeft begaan. In tegenstelling tot verwachtingen die van verschillende kanten waren geuit, bood hij echter geen compensatie aan voor de slachtoffers.

Hosokawa, die begin deze maand aantrad, is de eerste Japanse premier die zo direct spijt betuigt over de rol die Japan in de jaren '30 en '40 heeft gespeeld. Eerdere regeringsleiders, die allen behoorden tot de liberale LDP die 38 jaar aan de macht is geweest, weigerden stelselmatig toe te geven dat Japan een agressieve oorlog heeft gevoerd. Zij gingen nooit verder dan desgevraagd in vage bewoordingen verontschuldigingen aan te bieden aan Aziatische buurlanden.

Hosokawa had kort na zijn aantreden al verontschuldigingen aangeboden voor het Japanse optreden in de Tweede Wereldoorlog. Hij zei toen onder meer dat Japan zich moest bezighouden met het probleem van de "troostmeisjes" die in de oorlog tot prostitutie werden gedwongen ten behoeve van Japanse soldaten. Historici schatten hun aantal op 100.000 tot 200.000 vrouwen. De meesten kwamen uit Korea, maar onder hen waren ook vrouwen uit Nederland.

GROTERE ROL

Maandag in het parlement betuigde Hosokawa opnieuw zijn "diepe spijt" over "handelingen uit het verleden, waaronder agressie en kolonialisme". Japan zal nu "meer dan ooit tevoren" bijdragen aan de wereldvrede, aldus Hosokawa. Japan wil binnen de Verenigde Naties een actievere rol spelen en hoopt op een permanente zetel in de VN-Veiligheidsraad (V-raad).

Met het aanbieden van excuses hoopt Hosokawa het wantrouwen van de Aziatische buurlanden tegen Japan weg te nemen, zo menen westerse diplomaten. Hij hoopt tevens op hun steun voor de grotere rol die Japan in de wereld wil gaan spelen. Hosokawa herhaalde in zijn regeringsverklaring zijn verkiezingsbelofte dat hij de corruptie wil bestrijden. Politieke schenkingen door de zakenwereld moeten worden verboden. Een van de prioriteiten van zijn regering is hervorming van het kiesstelsel, dat nog dit jaar haar beslag moet krijgen.

De bereidheid van de nieuwe Japanse machthebbers om eerlijker voor het verleden uit te komen had voordat Hosokawa zich maandag uitsprak, al diverse claims opgeleverd van groepen slachtoffers. Meer dan dertienduizend Indonesiërs die dwangarbeid verrichtten, hebben zich laten registreren om voor compensatie in aanmerking te komen.

Ruim vijftig vrouwen uit Taiwan die als "troostmeisjes" hebben gediend, hebben deze maand het voorbeeld van Zuidkoreaanse "collega's"gevolgd en in Tokyo rechtzaken aanhangig gemaakt. De regeringspartij van Maleisie meldde vorig week dat zij compensatie zal eisen voor de overlevende Maleisische vrouwen, die tot prostitutie waren gedwongen, en voor ongeveer vijfduizend dwangarbeiders.

TEGENSTELLINGEN

Het feit dat Hosokawa niet over compensatie sprak, was dan ook maandag in brede kringen aanleiding voor teleurstelling. Regeringsfunctionarissen in Japan hadden echter tevoren al gemeld dat Hosokawa moeilijk verder kon gaan als gevolg van tegenstellingen in zijn coalitie. Aan de ene kant steunt zijn coalitie op de socialisten, die al lang campagne voeren voor een door het parlement te aanvaarden resolutie waarin Japan formeel excuses voor de oorlog aanbiedt. Aan de andere kant echter steunt Hosokawa op conservatieve partijen die er grote bedenkingen tegen hebben als Japan de hand in eigen boezem steekt.

De leider van een van deze partijen, minister van Gezondheid Keigo Ouchi, zei onlangs dat Japan "door de internationale verwikkelingen in de oorlog betrokken is geraakt". Ook over het aanbieden van compensatie zou de regering verdeeld zijn, onder meer omdat zij bang is te worden overstelpt door claims.

De Japanse keizer Akihito, die volgende maand onder meer Italië, België en Duitsland bezoekt, uitte maandag de wens dat Japan en zijn oude bondgenoten uit de Tweede Wereldoorlog "zullen samenwerken om bij te dragen aan de ontwikkeling van de internationale gemeenschap". Akihito merkte op dat genoemde landen "tijdens en na de oorlog moeilijke tijden" hebben gehad.

Expansionisme waarvoor Japan zich schaamt



AFP infografía - Laurence Saubadu

***

FORD EUROPA verwacht ook dit jaar met verlies te zullen draaien. Dat is dan het derde achtereenvolgende jaar. In 1991 en 1992 kwam het totale verlies uit op 2,4 miljard dollar en in de eerste helft van dit jaar werd er 257 miljoen dollar verloren. Volgens de Financial Times heeft topman Nasser zijn personeel laten weten dat er wellicht meer banen moeten verdwijnen dan de 83.000 die er tot eind dit jaar al worden geschrapt.

Saudiërs mogen verdacht Chinees schip controleren

DUBAI - Een Chinees schip, dat volgens Washington stoffen voor chemische wapens voor Iran vervoert, is onderweg naar een Saudische haven.

China hoopt dat de Saudische autoriteiten de lading zullen controleren, zo heeft een Chinese diplomaat dinsdag in Riyad verklaard.

"Het schip is nu onderweg naar de haven Damman," aldus de diplomaat. China en Saudi-Arabie onderhouden contact over de wijze waarop de inspectie uitgevoerd kan worden. Volgens de diplomaat stemt China in met inspectie door Saudiers, in aanwezigheid van een Chinese vertegenwoordiger. China wil echter niet dat de Amerikanen het schip inspecteren. Het schip, de Yinhe, lag verleden week voor anker ter hoogte van de Verenigde Arabische Emiraten, iets ten zuiden van de straat van Hormoez. De VAE wilden het niet tot hun havens toelaten.

***

CHINA zal de prijzen van gas en olie die het zelf produceert geleidelijk vrijgeven. De prijs die de overheid de producenten betaalt ligt veel lager dan de prijs op de wereldmarkt, met als gevolg dat de olieproduktie nauwelijks winstgevend is en de noodzakelijke uitbreiding van de produktie maar langzaam verloopt.

Ondanks hevige strijd in Mostar mag voedsel door

MOSTAR - In Mostar zijn dinsdag felle gevechten uitgebroken tussen Kroatische en moslim-troepen. Desondanks kregen de Verenigde Naties van de Bosnische Kroaten toestemming de noodlijdende bevolking in het moslim-getto van de stad te bevoorraden.

De Kroatische HVO bestookte de moslim-wijk in het oosten van de stad dinsdag vroeg in de ochtend met mortiervuur, granaten en machinegeweervuur, zo verklaarde een moslim-bevelhebber tegenover journalisten. Langs de scheidslijn tussen moslims en Kroaten werd dinsdag de hele ochtend gevochten. Volgens artsen kwamen daarbij zeker twee burgers om. Vijf militairen raakten gewond. Ondanks de gevechten gaf de HVO het Hoge commissariaat voor vluchtelingen van de VN (UNHCR) toestemming hulpgoederen naar de moslim-wijk te brengen.

SENTRAL DI SINDIKATONAN DI KORSOU



Tijdens de herdenking van 25 jaar SSK voerde vanzelfsprekend ook vakbondsman Doy Gijsbertha het woord. Gouverneur Jaime Saleh was een der toehoorders.

…RE

AGENDA

…E:	8000/
…:	11
…WEER:	8222/
…	11
…TRALE:	8845
…AAL:	8900/
	7446/
…	14
…RDENTEHUIS:	8350

* * * * * * * * *

…ARE BIBLIOTHEEK
…tijden voor het publiek:
… en donderdag van 14.00-18.00
…dag en vrijdag van 08.00-12.00/
…00 uur; zaterdag van 10.00-12.00

…tijden voor lezers:
…g van 14.00-19.00 uur.

* * * * * * * * *

…LUITING
…g t/m vrijdag aangetekende …om 15.30 uur; gewone stukken om …r.

* * * * * * * * *

…E CLUBS
…nformatie H. van Bommel, tel.:

…woensdag 12.00 uur - Restaurant …r.

* * * * * * * * *

…THUIS LVV
…3)
…n maandag t/m vrijdag van 06.00- …ur. In verband met planning van te …antal slachtdieren bij keurmeester

* * * * * * * * *

…ARTS
…agoen 24-A, Antriol)
…uren maandag, woensdag en …van 13.30-14.30 uur; spreekuur te …elke donderdag van 17.00-17.30 …Hulpbestuurskantoor.
…oedgevallen gelieve tel.: 4255 te …of fax 7655.

…TING DIERENASIEL BO-
…Animal Shelter Foundation
…eg 26. Tel.: 4989)
…tijden maandag t/m zaterdag van …2.00/15.00-17.00 uur.

* * * * * * * * *

…TEN(BEZORGING)
…a Carolina, Blvd. J. Abraham 15, … (na 18.00 uur tel.: 8342).

* * * * * * * * *

Verdovende middelen op tweede plaats

Bestrijding criminaliteit gericht op diefstal en inbraak

KRALENDIJK — Als meer specifiek bedoeld voor Bonaire, werd afgelopen vrijdag door inspecteur Gabi Da Costa Gomez, ex-brigadecommandant van politie op het Flamingo-eiland, het criminaliteitsbestrijdingplan Bonaire aangeboden. Dit is een afleiding van het Bestrijdingsplan van de Nederlandse Antillen dat door de minister van Justitie in november 1992 aan de Staten werd aangeboden.

Uit de nota blijkt dat een geïntegreerde aanpak van preventie, opsporing, vervolging, berechting en executie tot een blijvend succes kan leiden. Aan preventie is in het verleden veel te weinig aandacht besteed en evenmin werd er rekening gehouden met de rol die een gemeenschap — burgers, bedrijfsleven, particuliere organisaties en eilandelijke overheid — kan spelen bij de bestrijding van de toegenomen criminaliteit. Daarom gaat de nota er van uit, dat de effectieve preventieve aanpak de medewerking van iedereen vereist.

Vrijdag is tijdens de studiedag Bestrijding Criminaliteit uitgebreid gediscussieerd over de mogelijkheden van een geïntegreerde aanpak. Een belangrijke bijdrage daarbij leverden de inspecteurs Da Costa Gomez en Kwidama die de criminaliteit uit de praktijk kenden. In zijn inleiding merkte Da Costa Gomez op, dat de eilanden van de Antillen prioriteiten hebben gesteld voor de bestrijding van de criminaliteit. Die prioriteiten blijken voor alle eilanden anders te zijn. Vandaar ook het aangepaste Bestrijdingsplan voor Bonaire.

De prioriteiten bij de bestrijding van de criminaliteit op Curaçao zijn: 1. Verdovende middelen, 2. Diefstal, inbraak, beroving en joyriding, 3. Vuurwapenhandel- en vuurwapenbezit, 4. Verkeersdelicten, 5. Fraude, 6. Illegalen en 7. Openbare orde delicten.

Voor Sint Maarten zijn de prioriteiten: 1. Illegalen, 2. Diefstal, inbraak, beroving en joyriding, 3. Verdovende middelen, 4. Vuurwapenhandel- en bezit, 5. Verkeersdelicten, 6. Openbare orde en 7. Fraude.

Voor Bonaire zijn er maar 4 prioriteiten. Enkele op Curaçao en St. Maarten voorkomende delicten komen op Bonaire niet voor. De prioriteiten zijn: 1. Diefstal, inbraak, beroving en joyriding, 2. Verdovende middelen, 3. Vuurwapenhandelen bezit, 4. Openbare orde delicten.

Voor Saba is de eerste prioriteit Verdovende middelen en daarna Openbare orde delicten. Voor St. Eustatius is de eerste prioriteit Vreemdelingentoezicht en de grenscontrole van de Douane. Tweede prioriteit is de vuurwapenhandel en Verdovende middelen.

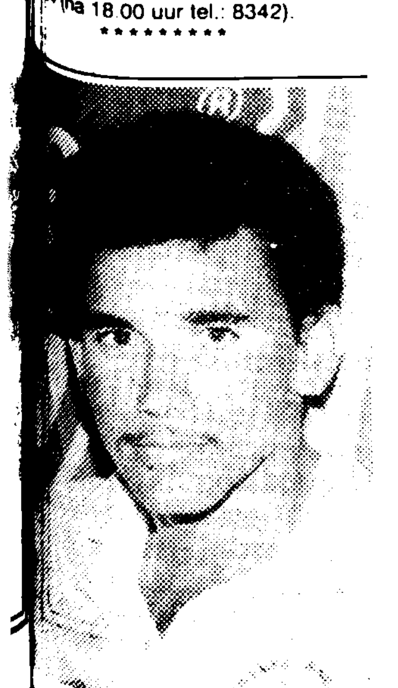


■*KRALENDIJK — Dean Domacasse en Yellowman Martis (staande links) stelden niet teleur en sleepten in de Sunfishklasse A en B hun eerste prijs in de wacht. De kapiteins van de vissersboten Troubadour en Aquila (rechts) legden ook beslag op de eerste plaats.*

■*KRALENDIJK — Bep de Waard (rechts) won de zevende Cultimara beker. Zij hield daarbij Olympisch windsurfer Patun Saragoza in haar kielzog. Die werd tweede, maar zijn totaal aantal punten waren goed voor het Antilliaanse kampioenschap.*

Frank Born op tweede plaats

Saragoza Antiliaans kampioen windsurfen



…ONSTANTIEN 'PATUN' SARAGOZA …Antilliaans kampioen …

KRALENDIJK — De laatste wedstrijden voor het Antilliaanse kampioenschap werden het afgelopen weekeinde in de baai van Kralendijk gevaren. Volgens de verwachtingen werd de Bonaireaan Constantien 'Patun' Saragoza kampioen van de Nederlandse Antillen. Hij zal in 1996 deelnemen aan de Olympische Spelen in Georgia.

De wedstrijd golden voor de Antilliaanse kampioenschappen en hoewel Saragoza niet op de eerste plaats eindigde in de laatste wedstrijden, was zijn totale puntenaantal goed voor het Antilliaanse kampioenschap. Tweede werd Frank Born en derde Bep de Waard.

De laatste strijd op Bonaire was toch nog een spannende aangelegenheid, aangezien Frank Born op een gedeelte eerste plaats stond met Saragoza. Born bleek echter niet in staat op de Bonaireaanse golven een gevaar op te leveren voor Saragoza, die overigens niet de laatste wedstrijd won. Dat deed de enige vrouw die meezeilde op een 'one design Olympic board' Bep de Waard.

Zij bezette op Bonaire de eerste plaats, gevolgd door Constantien Saragoza en op de derde plaats Ingmar Schnitzler. De eerste 5 finalisten van de Antilliaanse kampioenschappen zullen deelnemen aan de Middenamerikaanse en Caribische windsurfwedstrijden die in november gehouden worden in Puerto Rico.



Bep de Waard wint strijd om Cultimara-beker

KRALENDIJK — De zevende wedstrijd voor de Cultimara-beker die tevens gold voor de Antilliaanse kampioenschappen, werd gewonnen door Bep de Waard. Zij was de enige vrouw die in de 'Mistral one design'- windsurfklasse deelnam.

In de Open klasse werd Elvis Martinus onbetwist winnaar. Hij liet zijn naaste belagers ver achter zich. De Open klasse was een Bonaireaanse zaak, want na Martinus eindigde op de tweede plaats Etienne Soliana (Bon) en op de derde plaats de Duitsamerikaanse Bonaireaan Dietrich Lusse.

In de A-klasse sunfish werd Yellowman Martis winnaar, gevolgd door George Soliano en Wensley Engelhardt. In de B-klasse sunfish won Dean Domacasse, op de tweede en derde plaats respectievelijk Lucio Soliano en Jose Molina.

In de vissersbotenklasse A eindigde Troubador op de eerste en Golos op de tweede plaats. In de B-klasse werd Aquila nummer 1 en Cara Sucia nummer 2. Behalve Bep de Waard waren ook nog andere deelnemsters. Zij zeilden echter niet op een mistralplank, maar in de open klasse. Berker eindigde op de eerste plaats en Verhoeven werd tweede.

Martijn vraagt naar beleid bij ontwikkelingsprojecten

KRALENDIJK — Het dagelijks bestuur van de Partido Bonaireano Sosial is verontwaardigd over een reactie van minister Statia die naar de mening van het bestuur op een laag niveau reageerde op vragen van het lid van de Bonaireaanse eilandsraad Nochi Willem.

Willem vroeg namelijk meer informatie over de besteding van ontwikkelingsgelden en het uitstel of afstel van de financiering van het Ladvo-project en de honderd volkswoningen. Hoewel Willem zijn vragen stelde als fractieleider van de oppositie in de eilandsraad, antwoordde niet het Bestuurscollege maar de minister van Ontwikkelingssamenwerking Camil 'Papa' Statia.

"Het is voor ons verbijsterd dat de repliek van Statia, de eminence grise van de UPB, slechts bestond uit stemmenkwekerij en het vermelden van enkele bedragen die aan bepaalde projecten zijn besteed. Aan het weergeven van een duidelijk beleid, noch aan een correct verslag van de bestede en te besteden ontwikkelingsgelden kwam Statia helemaal niet toe", Dat zegt Paboso's penningmeester Oscar Martijn.

Het dagelijks bestuur van de oppositiepartij vindt dat de uitspraken die door minister Statia zijn gedaan, een minister onwaardig. De partij vindt namelijk, dat de bevolking het recht heeft om te weten hoe de 9 miljoen ontwikkelingshulp zijn of worden besteed.

"De Paboso wil uitleg hebben, waarom projecter die hoge prioriteiten hebben omdat die de Bonaireaanse gemeenschap in het algemeen te goede komt, afgelast of uitgesteld worden, terwijl een project dat in het centrum de UPB-leiders Rudi Ellis en Ramoncito Booi bevoordeelt, wel doorgang kan vinden". Dat vraagt Martijn die de parkeerplaats in het centrum van minder prioriteit acht, dan het LADVO-project en de 100 volkswoningen.

…nenigheid over wijziging grondwet

…rgentijnse minister …liz gaat met ontslag

…UENOS AIRES - De …nister van Binnen…se zaken van Argen…e, Gustavo Beliz, is …ndag afgetreden als …olg van een verschil … mening met andere leden van het kabinet over een wijziging van de grondwet. Dit heeft een woordvoerster van het ministerie van Binnenlandse zaken meegedeeld.

President Carlos Menem heeft het ontslag van Beliz, een 32-jarige advocaat die maar acht maanden in functie geweest is, aanvaard. Over zes weken worden verkiezingen gehouden voor de helft van de zetels in het congres. Men verwacht dat de regerende Peronistische partij het dan goed zal doen.

In het weekeinde verscheen een interview met Beliz in de krant Clarin, waarin hij zegt dat de door president Menem nagestreefde grondwetswijziging niet tot elke prijs kan worden doorgezet. Volgens de huidige grondwet moet Menem in 1995, na het verstrijken van zijn eerste termijn als staatshoofd van Argentinie, aftreden. Beliz zei dat het uitgesloten is om stemmen te kopen, wat volgens waarnemers een verwijzing is naar kringen rond de president.

Een wet om de grondwet te wijzigen heeft een tweederde meerderheid nodig in het congres. De Peronisten hebben een eenvoudige meerderheid in de senaat, maar niet in het Lagerhuis. De uit 1853 daterende Argentijnse grondwet geeft geen uitsluitsel over de vraag of de twee-derde meerderheid slaat op het totaal aantal parlementsleden of alleen op hen die tijdens een stemming in het parlement aanwezig zijn.

…anse boeren …an Parijs …okkeren

…ARIJS - Parijs is op 15 …tember ontoegangelijk …or alle verkeer. De …dbouworganisaties …ordination rurale' en …def hebben hun leden …eroepen die dag met …trekkers alle toegangs…gen naar de hoofdstad …te sluiten.

…t is de bedoeling dat de …kade wordt uitgevoerd …r zesduizend boeren in … straal van vijftig kilo…ter rond Parijs. De …nse boeren protesteren … die manier tegen de her…ming van het Europese …dbouwbeleid. Dat beleid, …t achttien maanden …eden werd ingevoerd, …oogt de landbouwover…otten terug te dringen …r de prijzen drastisch te …agen en vijftien procent … de beschikbare grond …ak te laten liggen. Die …atregelen vormen een …ecte aanslag op het …omen van de landbou…s. Een speciaal hulpplan …r de Franse boeren is …omer weliswaar in wer…etreden, maar dat biedt … de vakbonden onvol…de soelaas.

'Herfstoffensief' Russische president lijkt vast te lopen

Corruptie doet ministers Jeltsins kabinet opstappen

MOSKOU - Het 'Herfstoffensief' dat de Russische president Boris Jeltsin heeft aangekondigd tegen het overwegend conservatieve parlement, dreigt vast te lopen door onrust in eigen kring. De beschuldigingen van corruptie vliegen in het rond, niet alleen tussen het parlement en het Jeltsin-kamp, maar nu ook binnen de regering.

De 32-jarige minister voor Buitenlandse handel, Sergej Glazijev, trad zaterdag af uit protest tegen de corruptie en de infiltratie van de maffia in hoge overheidskringen. De conservatieve en communistische oppositie klaagt daar al maanden over, maar dit-maal komt de aanklacht van een jonge hervormingsgezinde.

Glazijev zegt dat hij van zijn post is verjaagd omdat hij vorige week de exportvergunningen introk van bedrijven die grondstoffen onder de marktprijs aan het buitenland verkopen. Dit kost de Russische overheid miljoenen dollars. "Er is een machtsstrijd gaande van maffia-bendes die hun belangen geschaad zien door de acties van het ministerie om orde op zaken te stellen in de buitenlandse handel", schreef hij in zijn ontslagbrief.

KONGSI

De ex-minister weet zijn ontslag aan een kongsi van hoge functionarissen, onder wie eerste vice-premier Vladimir Sjoemejko en minister Joeri Kalmykov van Justitie. Maar Andrej Kozyrev (Buitenlandse zaken) kapittelde Glazijev dat hij niet zijn collega's de schuld moest geven voor zijn eigen "politieke en professionele fouten". Er is weliswaar een onderzoek ingesteld naar corruptie binnen Glazijevs ministerie, maar de minister zelf trof geen blaam, zegt een hervormingsgezinde.

Een presidentiele commissie schetste vorige week het beeld van een piramide van corruptie, met aan de basis prive-firma's die illegaal olie en metalen exporteren. Zij kunnen rekenen op de hulp van corrupte ambtenaren van het middelste echelon, die worden beschermd door politici en justitiele kringen aan de top.

Jeltsin en de conservatieven beschuldigen elkaar ervan dit corrupte syndicaat te leiden. Volgens Andrej Makarov, het hoofd van onderzoekscommissie, heeft Jeltsins rivaal vice-president Aleksandr Roetskoj een geheime bankrekening in Zwitserland. Makarov liet zelfs een telefoongesprek horen waarop openbaar aanklager Valentin Stepankov, zeker geen aanhanger van Jeltsin, met het idee speelt hem te laten vermoorden. Roetskoj ontkent de aantijgingen tegen hem en zegt "koffers vol" bewijzen tegen de hervormingsgezinden te bezitten. Een parlementaire commissie heeft een eigen onderzoek ingesteld tegen enkele ministers, onder wie Poltoranin en Sjoemejko.

Daags voor Glazijev moest Michail Fedotov, minister van Voorlichting en Perszaken, het veld ruimen. Fedotov viel vorige week in ongenade tijdens een bijeenkomst met medialeiders die klaagden dat hij te weinig deed tegen pogingen van het parlement om de media te controleren. Maar Fedotov had ook grote moeite met de inmenging van het presidentiele kamp, met name van Jeltsins adviseur Michail Poltoranin die de televisie onder zijn hoede heeft en Fedotov waarschijnlijk zal opvolgen. Zondag werd Fedotovs kantoor door onbekenden beschoten, naar zijn zeggen omdat hij zich sterk maakt voor de onafhankelijkheid van de pers.

Een hoge functionaris zinspeelde erop dat er nog meer ontslagen zullen volgen. "Als het zo doorgaat wordt Rusland een bananenrepubliek met coups, corruptie en een totaal gebrek aan begrip tussen de staatsorganen", zei hij.

Iraakse diplomaten overgelopen

LONDEN - Twee hooggeplaatste Iraakse diplomaten zijn in Groot-Brittannie overgelopen om zich bij de oppositie tegen Saddam Hussayn aan te sluiten.

Het Iraakse nationale congres, een coalitie van oppositiebewegingen, had dinsdagmiddag een persconferentie met de twee functionarissen. Britse functionarissen en media melden dat de twee als ambassadeur buiten Europa hebben gediend. Een van hen zou bovendien goed op de hoogte zijn van Iraks plannen voor herbewapening. Het ministerie van Buitenlandse zaken in Londen wilde alleen kwijt dat de twee een visum hadden gekregen, maar kranten melden dat de twee asiel hebben aangevraagd en op geheime adressen in Londen verblijven. Na de Golfoorlog was Iraks ambassadeur in Londen al overgelopen naar het westen. Hij woont nu in Canada.

***

Een EUROPEES project voor de ontwikkeling van digitale radio-uitzendingen wordt toegankelijk voor alle landen van de wereld. Het gaat om het Digital audio broadcasting-project, onderdeel van het Europese technologieontwikkelingsprogramma Eureka.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

EEN IBM computer met IBM *mouse*, MS-DOS 6.0, *windows* 3.1 120 MB *compressed* HD, met of zonder *games*, zoals Prince 2 en Wolf 3D en Wolf 3D vervolg, prijs f.2.500,-; een Sega Genesis met 2 *games* en 2 *controllers*, prijs f.450,-; een Nintendo met 5 *games*, prijs f.550,- en 10 losse *games* ad f.60,- per stuk. Tel.: 372731 (tussen 2 uur en 5 uur 's middags).

DAIHATSU Charade Sedan 1992, airco. Tel.:677454.

SET SALA y mesa, set komedor, set kama, kashi baño, dos tapeit, wasmachine automatic Whirpool, lampi blanku, set service, föhn, erco 7000 BTU Toshiba. Tel.:618305.

WEGENS VERTREK: diverse huisraad, waaronder porch-set, tapijtjes, eethoek,slaapkamer-ameublement, manou meubelen en bed, Ikea badkamerkasten, koelkast en Volkswagen Golf. Tel.:368246 (na 18.00 uur)

TOYOTA STARLET, 4 deurs, met radio, bouwjaar '81, in prima staat f.2.800,-. Tel.:690000.

WEGENS VERTREK: één bankstel en twee zitstoelen (6 maanden oud) met tapijt en tafel f.2000,-. Tel.:678083.

1 BABY LEDIKANT (wit) f.250,-; 1 éénpersoonsbed f.150,-; 1 commode met bad f.75,-. Tel.:685958.

KINDERBOX, kinderwagen (Combi), 2-pers. tentje, windscherm, Eiken kast (bovenstuk voor boeken), salontafel (3-hoekig), hoekkastje, theekastje, diverse Eiken salonstoelen, grote stoffen zithoek (beige), 2 Persische kleden. tel.:689008.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

GEBRUIKTE duiksets en/of flessen. Tel.:641652.

DIVERSEN CURAÇAO

OPPASHUIS gezocht voor ouder Ned. echtpaar, periode 5 jan. '94 - eind jan '94 of gedeelte daarvan, huisdieren geen bezwaar. Tel.:377235/379553.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

VOOR OPPAS en huishoudelijke werkzaamheden. Tel.:21149 voor afspraak.

PERSONEEL GEVRAAGD BONAIRE

HULP in de huishouding, 3x per week halve dag, uurloon 6 gulden. Tel.:5612.

KAMER GEZOCHT voor stagiaire op Bonaire (per 1 sept.). Graag bellen tussen 17.00-19.30 uur. Tel.:625016.

Bass Amplifiers
in leather cases
PATRICK'S
Willem de Zwijgerlaan 1
Tel. 373298

PHONE RENTAL
VIP
Best Price in town - Best Service in town
Also Rental Cars available
Phone: 5999-601134



Penha Foundation the Bottom Line
1708 PENHA
Heerenstraat
Saliña

MUZIEKLESSEN 375075
st cur jeugdorkest

Winkel brothers
Huishoudelijke Artikelen - Televisies - Audio
Saliña Tel.: 198
Speed Queen
Automatische wasmachine en droger

SAFE HOUSE
Your Alarm Expert
☎368968

Clima Cars
AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel.: 672059, Sta. Rosa

Gevraagd:
Gezellige oppas
voor 3 meisjes van 8, 5 en 3 jaar.
Elke donderdagmiddag van 4.00 tot 6.30 p.m.
te Julianadorp
tel. 687682

TE HUUR
in Emmastad.
Meeting Room
50 m² voor lessen verg., workshops e.d. fully equipped **tel. 373125**
tussen 2 en 5
Fax 375726

Swedish Company wants to rent A FULLY FURNISHED HOUSE
2 bedrooms,
2 aircond. T.V.,
telephone, washing machine from now till 15/7/'94
Tel. 671009

Te koop:
Computer 386 SX
met CD Rom, Sound blaster pro, 104 Mb Harddisk, 6 Mb Ram, VGA Card, Mouse, Joystick, 31/2 + 5 1/4 floppy, super VGA monitor en een heleboel software. Naf 4.900,=
Tel. nr. 378468

FUNDASHON
LEI PA TUR
KANTOOR VOOR REGELSHULP
Fokkerweg 7
TEL: 618377

Relaxer
100% yerba natural
Mamita tel. 623233

KAMERS ROOMS HABITACIONES
—X—X—X—X—
Airconditioned
—X—X—X—X—
Garipitoweg 2
Tel: 691200 * Fax: 691203

PORCH SALE
Wegens verhuizing naar Nederland diverse inboedel artikelen te koop o.a. **airco's**, **porchoverkapping**, klassiek eiken **eethoek**, **gordijnen** etc.
voor lage prijzen.
Kaya Pepermunt 10,
Jan Thiel, **Tel: 671719**

Te koop
Rottweiler-pups
met staart.
Ingeënt en ontwormd.
8 wkn oud.
Tel: 378766

Voor het asfalteren
van uw oprit, parkeerplaats of garage.
Tel. 673158 - 602194

Centraal gelegen terrein te koop
.in rustige buurt.
Voor informatie:
tel: 690907
na 5 p.m.

PORCHSALE
vanaf dinsdag 24 aug. 1993
16.30 uur tot 19.00 uur.
Sparrenweg 8
Tel. 682284

REFLECTOR MIRROR PREVENT SHOPLIFTING SEE AROUND CORNERS
POSNER
POSNER'S AGENCIES CURACAO
ERIEWEG 28, ZEELANDIA ☎ 611799

Alweer een Super Stunt
van de "Ultimate Dive Store" en leer duiken
Geef je nu op voor een Padi o/w cursus en ontvang GRATIS een snorkel set.
(Zolang de voorraad strekt)
Voor meer info: 368301 - 379487

Te koop aangeboden:
Bruidsjurken
mt 36-38
Voor meer info
694820

Aangeboden:
BIJLESSEN
(4e t/m 6e klas)
en training
gecoördineerde
proefwerken 6e klas.
Info: tel. 680143.

FOR RENT
Luxury 2 bedroom apartments with great view over the south coast.
Within 5 minutes wallking distance from Salinja and the southcoast.
Fully furnished and/or only upholstered is one of the options.
Each one, airconditioned, with Hi-Tech security system and private laundry room.
Price US $ 995,= for monthly arrangements
Price per week upon request
For information and bookings please call
RENTHOUSE
real estate services
Renthouse, Snipweg 12
Tel.: 379790, 601260
Fax: 379554



SPECIALE BEHANDELINGEN TEGEN:
acné, vlekken, littekens, zon- en zwangerschapsvlekken

Beschermende crème.
Speciaal voor in de tropen
f 45,=

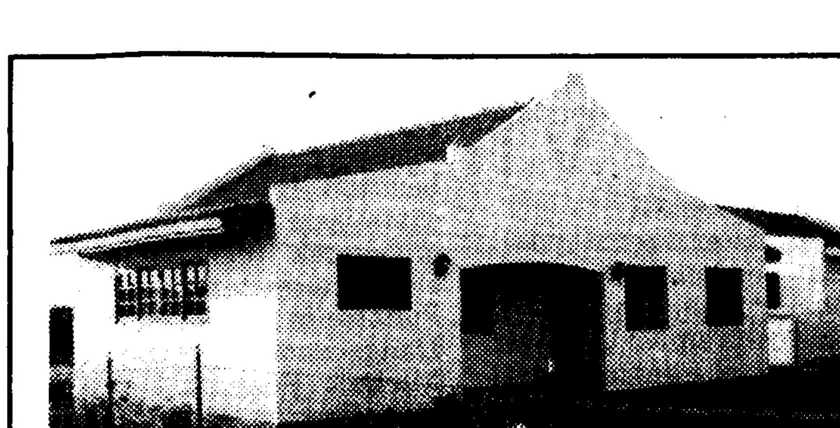
Mineraal Masker
Specifiek tegen uitgezakte huid, rimpels, oogzakken, voorhoofdsstrepen en dubbele kin.

DOROTHY STOLDT, TEL. 378668, DUITSE COSMETOLOGE

Snapple
100% natuurlijk vruchtensap
zonder suiker, zonder kleurstoffen, zonder conserveringsmiddelen.
U kunt kiezen uit:
KIWI-STRAWBERRY, FRUIT PUNCH, MANGO MADNESS, LEMONADE, ORANGEADE *en meer*



Snapple, made from the best stuff on earth™
Distr. **BOFREI AGENCIES**, tel.: 692871/692166



Te koop
landelijk gelegen nieuw op te leveren
VRIJSTAAND WOONHUIS
in een schitterend rustige omgeving te Willibrordus met uniek uitzicht over de zoutpannen.
Eigendomsterr.± 1000 m2
Vraagprijs Naf. 185.000,= k.k.
Voor info: tel. 648087

THERASCA... *de oplossing voor haarproblemen, sh... conditioner + lo...*
THERA-SCAL 90
Hair & Scalp Revitalizing
Verkrijgbaar in alle bo...
Agent: Callista - Tel/fax...

The Decoy
Net binnen: decoratieve Muur Man...
The Decoy - Bloempot Shopping Center 8

AKADEMIA IN QUOVIS
Opleiding L.O. Engels
Lesdag: Donderdag 5.00 - 8.30 p.m.
Plaats: Martinus Mavo

Op Donderdag 26 augustus
Informatieavond - inschrijving
tussen 7 - 8 uur. Martinus Mavo.

Toelatingseisen:
Min.: Havo of daaraan gelijkwaardige opleid...

Te koop:
Oldsmobile Cutlass Si...
Bj. 1989 47000 km gereden
Inl: tel. 375562
Na 19.30 uur.

GG Resort

Because of our rapid gro... and succesful first phase... are looking forward to
* **O.P.C.'s,**
* **Telemarketers** and
* **Receptionist**

for the area of Bandabou...

We offer guaranteed salary and good commission.

Qualifications:
- Fluent in English, Spanish and Dutch
- Outgoing personality
- Education level minimum Mavo 4
- Male and female model type for O.P.C.

Free training class

For information call 623405 ask for Sonaida.

BOUWGRONDEN

Caracasbaaiweg (Sorsaka)
Een bouwterrein met fundering 745 m² **Naf. 95.000,=**

Sun Valley (Waterloo)
Kavel W 20 494 m² **Naf. 95.000,=**

Curasol (Blaauw-baai)
Diverse kavels **Naf. 100,= Naf. 300,= p/m²**

Julianadorp - Plantageweg
30% aanbetaling, de rest bij legalisatie.

Kavel	Oppervlakte	Prijs
Kavel 3	± 1000 m² + 80 m²	Naf. 108.000,=
Kavel 4	± 930 m² + 80 m²	Naf. 101.000,=
Kavel 5	± 900 m²	Naf. 90.000,=
Kavel 6	± 840 m²	Naf. 84.000,=
Kavel 7	± 910 m²	Naf. 91.000,=
Kavel 8	± 900 m²	Naf. 90.000,=

Cas Grandi, Kavel 141
Terrein met schitterend uitzicht, 1040 m²
à 1040 m² Naf. 115,=/m² **Naf. 119.600,=**

Inlichtingen:
CARESTO NV REAL ESTATE AND DEVE...
Real Estate and Development
Trompetbloemweg 28 -Mahaai
Tel.: 375655 - Fax.: 371300
Service is our Business

GEGARANDEERDE KWALITEIT
La Madrague



ZONNESCHERMEN, PARASOLS en TENT...
Diverse modellen met optrekbaar aluminium frame en kleu... doek in de nieuwste 1993 dessins. Ook mooie meubels... voor uw porchset (zaterdags gesloten)
uem ZONWERING & ROLLUIKEN
Industriepark Brievengat
#A IV 1 - Tel.: 374815
Fax.: 371969

FINANCIEEL NIEUWS

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DINSDAG 24 AUGUSTUS 1993 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.330	1.350	1.370
PND STERLING	2.595	2.650	2.710
NED GLD	93.40	94.12	94.94
ZW FRANCS	119.71	120.43	121.23
FR FRANCS	29.07	30.17	30.87
DUITSE MARK	105.17	105.89	106.69
IT LIRE	0.79	1.09	1.15
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	171.10	171.96	172.76
ECU	-.-	202.87	203.67

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,58% Eff. rendement 7,50 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 101.99% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99,58% Eff. rendement 8,625% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,24% Eff. rendement 8,75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,52% Eff. rendement 8,875% Land
7,00% obl. 1990/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Eiland
8,50 % obl. 1991/1997 koers: 99,56% Eff. rendement 8,625% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

Duitsland wil Europese Bank beslist naar Frankfurt halen

BONN - Duitsland zet de Europese partners onder steeds sterkere druk om Frankfurt tot vestigingsplaats te maken voor de toekomstige Europese Centrale Bank. De Duitse minister van Buitenlandse Zaken, Klaus Kinkel, heeft er het volste vertrouwen in dat de centrale monetaire instelling in Frankfurt wordt gevestigd. "Het is erg belangrijk dat er een beslissing wordt genomen ten gunste van Frankfurt", zei Kinkel maandag op een persconferentie, "Wij verwachten dat het ons zal lukken om de Europese Centrale Bank in die stad te krijgen".

Kinkels uitspraken maken duidelijk dat Duitsland een steeds hardere toon laat horen in de discussie over de plaats van bestemming. Frankfurt is niet de enige kandidaat. Amsterdam en Parijs maken eveneens aanspraak op de bank, die het Europese monetaire beleid moet uitvoeren. Kinkels collega, de minister van Financiën, Theo Waigel, liet zich in het weekeinde nog duidelijker uit: "We zullen het onze partners duidelijk maken. De bank komt naar Frankfurt of de hele zaak wordt afgeblazen".

De bondsrepubliek, het enige EG-land dat zijn munteenheid sinds de Tweede Wereldoorlog niet gedevalueerd heeft, gelooft dat de plaatsing van de centrale bank in Frankfurt voor de Duitsers een signaal is dat hun geld veilig zal blijven. De plaatsing van een Europese monetaire instelling in Duitsland is een teken dat mark niet verzwakt zal worden door de politiek. Volgens opiniepeilingen zijn veel Duitsers bang dat hun sterke mark "ingeruild" wordt tegen een zwakkere Europese munteenheid.

Ook bondskanselier Kohl heeft zich onlangs in de strijd geworpen. Zijn land huisvest tot nu toe geen enkele belangrijke instantie van de Europese Gemeenschap. Het wordt tijd dat Duitsland zijn aandeel krijgt, zo vindt hij. Daarbij speelt een rol dat de mark binnen de EG de sterkste munteenheid is, terwijl de Bundesbank een ongebroken reputatie heeft op het gebied van inflatie-bestrijding.

Volgens het Verdrag van Maastricht moet er in 1999 een Centrale Bank bestaan en een Europese munteenheid. De belangrijkste taak zal de coördinatie van het beleid van de twaalf nationale centrale banken zijn. In oktober is er een speciale EG-bijeenkomst waar naar verwachting de beslissing wordt genomen over de vestigingsplaats.

Damrak pakt haussedraad weer op

AMSTERDAM - Na een tweedaagse afwezigheid was de hausse dinsdag duidelijk terug op het Damrak. Hoewel het niet zo hard ging als vorige week duwde buitenlandse vraag veel koersen toch weer omhoog. De EOE-index overschreed via een winst van anderhalve punt weer duidelijk de grens van 355,50. De algemene CBS-index klom een halve punt naar 127,6. De grootste winnaars waren bij de hoofdfondsen Heineken, Koninklijke Olie, Unilever en VNU. De obligatiemarkt was onveranderd met kleine omzetten.

De beurs werd gestimuleerd door hogere beurzen in Europa. Frankfurt begon al direct ruim 15 punten hoger, Parijs stond kort na elf uur op 16 punten winst en Londen op bijna 10. De dollar was vrijwel onveranderd en had geen nadelige invloed op de dollargevoelige internationals. Unilever was f 1,80 hoger op 199,30, Koninklijke Olie f 1,50 op f 187,10 en Akzo f 1 hoger op f 176,20. Philips boekte een dubbeltje bij op f 36,40, maar KLM zakte drie dubbeltjes tot f 34,90. Fokker was f 0,20 in herstel op f 20,20.

In de uitgeverssector verbeterde VNU zich f 1 op f 139. Elsevier boekte f 0,50 bij op f 144,40 maar Wolters Kluwer, die later op de dag met cijfers zou komen, werd f 0,30 omlaaggeduwd naar f 98,10. Wegener reageerde niet op de fractioneel gedaalde halfjaaruitkomsten. In de financiële hoek kwamen kleine winsten voor. Aegon ging f 0,50 omhoog naar f 91, ABN Amro f 0,40 naar f 66 en ING tikte twee dubbeltjes bij op f 70,30.

In de consumentensfeer lag Heineken zeer vast in de markt met een vooruitgang van f 1,40 op 183,80. CSM klom f 0,40 naar 62,70. Elders was voor Gist-brocades een relatief grote winst van 90 cent weggelegd op f 46,70. DSM was f 0,70 op zijn retour op f 98,40 en Hunter Douglas liet f 0,20 liggen op 68,50. Hoogovens daarentegen klom f 0,60 tot f 45,90. Het haven- en transportconcern Nedlloyd zette de opmars met een halve gulden voort tot f 43,60. Van Ommeren verbeterde zich twee kwartjes verder op f 40,10.

Op de lokale markt viel niet veel te beleven. GTI werd vergeefs f 3 lager aangeboden op f 163. Aalberts verloor nog f 1 op f 51 en Vastned gaf f 1,80 prijs op f 113,50. Hiervan komen ook spoedig halfjaarcijfers. Op de parallelmarkt moest Weweler f 1 afstaan op f 25,30.

Dollar hoger door interventies

AMSTERDAM - De wisselmarkten in Europa zagen er dinsdagmorgen rustig uit. De dollar kon van een koersdaling worden afgehouden door interventies eerder op de dag op de wisselmarkt van Tokyo, terwijl de Franse frank omhoog ging in weerwil van rentemaatregelen die maandag werden genomen in Frankrijk.

De dollarkoers lag om 10.00 uur in Amsterdam op f 1,8970 na maandag te zijn gesloten op f 1,8940. In Tokyo begon de Japanse Centrale Bank dollars te kopen op een niveau van 102,95 yen. Die interventies werkten, want de slotkoers kwam uit op 103,97 yen, 0,62 yen hoger dan op maandag. In Europa begon de koers op ongeveer 103,85 yen.

Op de Japanse wisselmarkt deden verder de geruchten de ronde dat de Verenigde Staten met een officiële mededeling zullen komen ter ondersteuning van de dollarkoers. Dat gerucht werd een bewijs ervan genoemd dat de handelaren nog steeds vrij nerveus zijn over eventuele Amerikaanse maatregelen na de verrassende interventies die de VS vorige week donderdag pleegden.

De Franse frank begon hoger op een koers van f 32,300 (per honderd) na maandag te zijn geëindigd op f 32,260. Maandag verlaagde de Centrale Bank van Frankrijk in eerste instantie het rentetarief op eendaagse beleningen met een half procent tot 7,75. Later op de dag werd het tarief opgeschort.

Kort na de turbulenties in het Europese Monetaire Stelsel (EMS) werd het eendaagse tarief ingevoerd om de geldmarkt beter te kunnen sturen. De rust is nu volgens de autoriteiten kennelijk voldoende teruggekeerd om het tarief buiten werking te kunnen stellen. Het wachten is nu op wijzigingen van het belangrijker geachte interventietarief.

Het pond sterling moest iets terug. De koers van de Britse munteenheid begon dinsdag op f 2,8505 na maandag te zijn gesloten op f 2,8560. De koersen van de zwakke munteenheden in het EMS waren zonder uitzondering wat hoger tegenover de gulden en de Duitse mark.

Op de effectenbeurs van Tokyo was het weer armoe troef. Bij een magere omzet van 170 miljoen aandelen ging de nikkei-index van de 225 fondsen omhoog met 17,70 punten tot 20.431,84. Door het uitblijven van nieuwe ontwikkelingen en het afzijdig blijven van de grote beleggers verliep de handel uiterst kalm.

Wall Street neemt gas terug

NEW YORK - De koersen op de Newyorkse effectenbeurs zijn maandag licht teruggevallen na de gestage stijging van vorige week. De Dow Jones-index van de dertig belangrijkste aandelen daalde met 9,50 punten tot 3.605,98. De omzet kwam uit op een bescheiden totaal van 202 miljoen aandelen tegen 276 miljoen op vrijdag.

Aan het begin van de dag besloten veel beleggers winst te nemen na de reeks beursrecords van vorige week. Afgezien daarvan was er al een negatieve ondertoon door de koersverliezen op de buitenlandse beurzen. De Dow Jones-index kwam op een maximaal verlies te staan van negentien punten. Later op de dag wisten de koersen iets op te krabbelen. Er waren nauwelijks fondsen die eruit sprongen.

Op de valutamarkt in New York kwam weinig verandering in de dollarkoers. Tegen het slot van de handel werd f 1,8935 genoteerd na een slotkoers van f 1,8940 in aMsterdam. Afgelopen vrijdag sloot de dollar in New York op f 1,8845.

De verliezen van de PORTUGESE staatsbedrijven buiten de financiële sector zijn vorig jaar fors opgelopen van 54 miljard escudo tot 120 miljard escudo (ruim Nf 1,3 miljard). Dat was het gevolg van de slechte situatie in belangrijke bedrijfstakken als de staalindustrie, papierindustrie en de luchtvaart. De nettoschulden van de staatsbedrijven stegen van 127 miljard escudo tot 165 miljard escudo (Nf 1,8 miljard).

Nettowinst Matsushita bijna een kwart omlaag

TOKYO - Matsushita, de grootste elektronicaproducent van Japan, heeft het eerste kwartaal van het op 1 april begonnen boekjaar 1993/94 afgesloten met een nettowinst van 6,7 miljard yen (f 122 miljoen). Dat is 23 procent minder dan de winst in hetzelfde kwartaal van het boekjaar 1992/93. Daarmee voegt het concern zich bij pioneer, dat eerder een daling van de winst voor belastingen meldde van 59 procent, en bij Sony, dat genoegen moest nemen met een daling van de nettowinst van 48,5 procent.

Matsushita, dat merken voert als Panasonic, National, Technics en Qasar, ging net als zijn Japanse collega's gebukt onder de trage ontwikkeling van de economie in eigen land en daarbuiten. Ook de hoge koers van de yen, die de produkten van het concern in het buitenland en stuk duurder heeft gemaakt, speelde een niet onbelangrijke rol.

De kwartaalomzet verminderde met zeven procent tot 1586,1 miljard yen (f 28,87 miljard). In Japan zelf ging de omzet met zes procent achteruit en in het buitenland met acht procent. Voor belastingen kwam de kwartaalwinst van Matsushita uit op 33,7 miljard yen (f 613 miljoen).

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	23-08	FRANKFURT	PREV.	23-08	AMSTERDAM	PREV.	23-08
DOW JONES	3614	3609	DAX INDEX	1922	1888	EOE	355.28	353.97
AM.EXP.	32.75	32.88	ASKO	746.00	748.00	ABN-AMRO	66.00	65.60
ANHEUSER B	46.25	46.13	BASF	255.70	250.50	AEGON	91.10	90.50
ATT	58.38	58.13	BMW	568.50	588.50	AHOLD	96.30	96.00
BORDEN	15.75	15.50	COMMERZBANK	320.20	315.30	AMEV	73.00	73.00
CAMPBELL S	38.13	38.25	DAIMLER BENZ	736.00	722.00	AKZO	176.20	175.20
CHRYSLER	40 75	41.38	DEUTSCHE BANK	784.00	767.00	BOLS-WESSANEN	42.00	42.70
CITICORP	32.75	32.38	HOECHST	279.20	276.90	DSM	99.80	99.10
COASTAL CO	30.13	29.88	KAUFHOF	534.00	525.50	ELSEVIER	144.40	143.90
COCA COLA	43.38	43.75	MAN	331.00	323.50	FOKKER	20.80	20.00
DIGITAL	38.13	38.75	PREUSSAG	437.00	423.80	GIST BROC.	45.90	45.80
DUPONT	48.88	48.88	SIEMENS	682.60	667.80	HAGEMEYER	95.00	94.60
EAST.KODAK	60.00	61.00	VW	385.60	374.00	HEINEKEN	182.80	182.40
EXXON	64.25	64.75				HOOGOVENS	46.60	45.30
FORD	49.38	50.13				HUNT.DOUGLAS	69.80	68.70
GEN.ELECT.	97.38	97.88	LONDON			ING	70.20	70.10
GEN.MOTORS	44.38	45.13				KLM	35.50	35.20
HEINZ	36.63	36.88	FT-100 INDEX	3057	3041	KNP-BT	36.40	36.30
HOMESTAKE	19.38	19.38				NEDLLOYD	42.00	43.10
IBM	42.88	44.38	ARGYLL	3.53	3.48	NUTRICIA	129.80	128.50
KELLOGG	51.25	52.13	BARCLAYS BANK	4.94	4.95	PHILIPS	36.30	36.40
MC DONALDS	54.38	54.38	BASS	5.16	5.18	POLYGRAM	64.40	63.00
MERCK	32.63	32.38	BRITISH STEEL	1.11	1.11	ROBECO	117.10	116.40
MINNES.MNG	107.63	107.13	BRITISH TEL	4.28	4.23	ROLINCO	117.00	116.00
MOBIL CORP	75.13	76.63	BTR	3.95	2.93	RORENTO	93.00	92.90
PFIZER	64.13	62.88	CADBURY	4.90	4.84	RODAMCO	60.00	59.90
P.MORRIS	50.00	49.88	CABLE & WIRE	8.45	8.41	ROYAL DUTCH	185.80	185.70
QUAKER	68.75	68.63	GRAND MET	4.49	4.48	UNILEVER	197.50	197.50
SEARS	53.63	53.63	MARKS & SPENCER	3.64	3.65	VMF STORK	38.50	38.30
UP JOHN	27.50	27.38	REDLAND	5.54	5.47	VNU	140.60	138.00
WOOLWORTH	25.13	25.13	TATE & LYLE	4.07	4.03	WOLTERS-KLUWER	97.50	98.30
GOLD	373.35	374.70	TOKYO			TORONTO		
SILVER	4.79	4.80	NIKKEI DOW IND.	20607	20414	TSE 300	4077	4091
CRUDE OIL	17.54	17.54	BRIDGESTONE	1300	1300	ALCAN	20.25	20.50
			CANON	1420	1400	BELL	44.25	44.50
US$/Yen	105.15	103.30	DAI ICHI KANGYO	2240	2170	BANK OF NS	27.00	26.78
			DAIWA SEC.	1440	1370	CAN.PAC.	20.50	20.63
US$/DMARK	1.68	1.68	HITACHI	845	842	IMASCO	37.00	37.25
			HONDA MOT.	1380	1370	LAIDLAW	8.88	8.88
GBP/US$	151.00	150.50	JAPAN AIRLINES	763	761	MOORE	24.63	24.63
			NOMURA SEC.	2150	2100	NORANDA	22.88	22.63
US$/HLG	1.89	1.90	NIPPON STEEL	376	373	PLACER DOME	27.00	27.25
ECU/US$	113.90	113.80	MAZDA	491	486	POWER CORP.	17.38	17.88
CAN/US$	75.87	75.73	SONY	4460	4480	ROYAL BANK	28.00	28.00

Motorfietsen maken inzakken autoproduktie Honda niet goed

TOKYO - De winst voor belasting van de Japanse fabrikant van auto's en motorfietsen Honda is in het eerste kwartaal van het op 1 april begonnen boekjaar met 55 procent gekelderd van 34,18 miljard yen tot 15,33 miljard yen (f 276 miljoen), zo heeft het concern dinsdag bekendgemaakt. Over het hele voorgaande boekjaar daalde de winst al met ruim 32 procent.

Netto ging winst in het eerste kwartaal nog sterker omlaag. Er was sprake van een terugval met 62 procent tot 6,09 miljard yen (f 110 miljoen). Honda schijft de slechte resultaten toe aan het inzakken van de autoverkoop en de sterke koersstijging van de yen. De omzet ging hierdoor met zeventien procent omlaag van 1,11 biljoen yen naar 919,65 miljard yen (f 16,55 miljard).

De autoverkoop nam af met 11,2 procent tot 414.000 wagens. De omzet in de autosector liet een achteruitgang zien met 21,4 procent tot 704,9 miljard yen. Beter ging het bij de motorfietsen. Als gevolg van goede vraag in noord-Amerika en Azië, vooral in China, nam de verkoop toe met twaalf procent tot 999.000 stuks. Door de koersstijging van de yen ging de omzet in deze sector echter omlaag met 2,6 procent tot 146 miljard yen.

Deutsche Telekom mikt op drastische afslanking

BONN - Deutsche Telekom, het Duitse staatstelecommunicatieconcern, wil nog dit decennium 30.000 banen kwijt. Tegen de eeuwisseling werken er dan 200.000 mensen bij de onderneming, die qua omzet de grootste in haar branche in Europa is. Het is de bedoeling dat de produktiviteit verdubbelt, zo heeft directievoorzitter Helmut Ricke dinsdag laten weten.

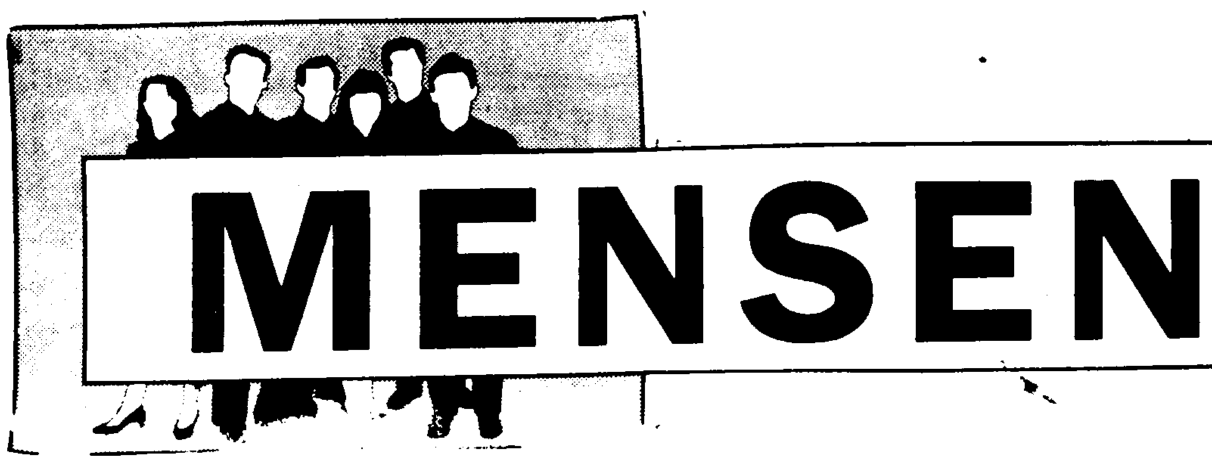
De omzet kwam in het afgelopen jaar uit op 54 miljard mark, 14,4 procent meer dan in 1991. In de nieuwe deelstaten kwam er een omzet tot stand van ongeveer 3,5 miljard mark na drie miljard mark in het voorgaande jaar. Dit jaar rekent Deutsche Telekom op een omzet van 58 miljard mark en aan het eind van deze eeuw zal dat tachtig miljard mark zijn geworden.

De winst was met zeven miljard mark vrijwel onveranderd. Door belastingen en andere afdrachten aan de overheid en door vereffening van de resultaten bij de posterijen en de Postbank is de winst weer geheel opgesoupeerd.

Topman Ricke betoogde dat Telekom in moeilijk vaarwater is gekomen door de beslissing van de EG om het overheidsmonopolie op de telecommunicatiediensten met ingang van 1998 af te schaffen. "Met een strak tijdschema moeten we ons fit maken voor de concurrentie van morgen", aldus Ricke.

Deutsche telekom wil 30.000 banen kwijt

In ZUID-KOREA is het voortaan verboden zaken te doen onder een schuilnaam. Het parlement heeft een wetsontwerp daartoe aanvaard dat is bedoeld ter bestrijding van de corruptie.



MENSEN

'Vrijdag de dertiende is stompzinnige film'



Jason gaat naar de hel; de laatste vrijdag. Zo heet de jongste en mogelijk laatste horrorfilm in de bioscoopcyclus 'Friday the 13th'. Deel negen is een goede afsluiter, want volgens filmcriticus Rene Rodriquez uit Miami is 'Jason goes to hell' net zo stompzinnig als de voorgaande acht. Deel vier heette overigens al The Final Chapter. Dat was dus gelogen. Het verlengen van de serie heeft een simpele reden. Friday the 13th deel 1 van 1980 was een low buget film waar 500.000 dollar in werd gestoken en waar 70 miljoen mee werd binnengehaald. Het concept is nogmaals en nogmaals gebruikt. Niemand ligt echter nu nog wakker van weer een Friday the 13th. Ook in de jongste film vallen er links en rechts doden. Het plot is simpel: Jasons lichaam wordt bij een explosie uiteengereten. Een doodgraver krijgt de lichaamsdelen aangeleverd waaronder het nog kloppende hart van Jason. De grafdelver is niet een evenwichtig persoon want hij bijt in het orgaan. Kwaad bloed komt zo in hem en dwingt hem tot bloederige daden. En het zou geen Friday the 13th-film zijn als er niet ook een ijshockeymasker in voorkomt.

■*Hij is terug. En zelfs als hij sterft is hij niet dood. Dit keer stapt Jasons gedachtengoed over op levende lijven. Vraag niet hoe dat kan.*

Moeder Teresa hersteld van malaria-aanval

De gezondheidstoestand van **moeder Teresa** heeft zich gestabiliseerd. De 82-jarige voormalige nobelprijswinnares werd vrijdag met hoge koorts in Delhi opgenomen na een malaria-aanval. Moeder Teresa kampt al enige tijd met problemen aan haar gezondheid. Vorige maand moest ze twee dagen in een hospitaal in Bombay worden behandeld nadat ze last had gekregen van hoge koorts. Sinds 1989 heeft moeder Teresa een pacemaker.

Recreanten steken geen hand uit naar verdrinkend meisje

De regiopolitie Rijnmond heeft na een grootscheepse zoekactie zondagmiddag laat het lichaam geborgen van een 9-jarig Rotterdams meisje dat verdronk in een recreatieplas op de grens van Rotterdam en Barendrecht. Het meisje dat niet kon zwemmen, was zaterdagmiddag verdronken nadat de rubberboot, waarin zij met haar 11-jarig vriendinnetje op de plas dobberde, was omgeslagen. De politie is **uiterst verontwaardigd** over de houding van het publiek bij de recreatieplas. Hoewel vriendinnetjes van het meisje en een visser om hulp schreeuwden toen de rubberboot omsloeg, bleven zeker 200 mensen aan de kant toekijken zonder ook maar een hand uit te steken. Zelfs toen de politie de hulp van de toeschouwers inriep, kwam niet meer dan een handjevol mensen in actie. De visser die het dramatische ongeluk van nabij zag gebeuren, kon niet te hulp schieten omdat hij zelf niet kan zwemmen. Het 11-jarig vriendinnetje zag wel kans de wal te bereiken en sloeg in een restaurant alarm.

Doorzetters dwars door VS

"Ik ben blij dat ik morgen niet vroeg hoef te gaan lopen" - dat was de eerste spontane samenvatting van zijn gevoelens die Rudiger Dittmann zaterdag in New York gaf nadat hij het Amerikaanse continent te voet van west naar oost was overgestoken. De 31-jarige bouwkundig ingenieur uit Kempten in de Allgau was zojuist in het central park aangekomen - als laatste van de **zes "overlevende" lopers**, die 64 dagen eerder het idee hadden opgevat om zonder ook maar een rustdag dwars door de Verenigde Staten te lopen.

4.728 kilometer lang was de totale afstand, wat neerkomt op bijna 74 kilometer per dag. Vanaf de kust van Californië werden, bijna zonder uitzondering in zinderende hitte, de staten Nevada, Utah, Colorado, Kansas, Missouri, Illinois, Indiana, Ohio, Pennsylvania, New Jersey en New York doorkruist.

De Amerikaan Ray Bell lag steeds op kop en liep ook als eerste New York binnen -een ultra-atleet, die zich ondanks alle afzien van de achterliggende dagen in de vroege ochtend voor de nieuwe start een kwartier warm liep, om meteen weer vooraan te zijn. De Australiër Patrick Farmer was tweede, gevolgd door de 34-jarige Amerikaanse huisvrouw Lorna Michael, moeder van twee kinderen. Ze wilde, zegt ze, "een keer in mijn leven iets helemaal alleen voor mezelf doen".

Tentoonstelling flopt want beelden zijn onvindbaar

Sonsbeek '93 heeft inmiddels 9000 bezoekers getrokken. Deze aflevering van de in Nederland gehouden internationaal vermaarde tentoonstelling, die nog tot en met 26 september duurt, zal voor die datum het nagestreefde bezoekersaantal van 60.000 niet meer halen. Het debacle is voornamelijk te wijten aan **de onvindbaarheid van de beelden**, die tot ver buiten de stad staan. Twee weken geleden is er inderhaast nog een routekrant uitgegeven.

Vrouw zegt: Michael Jackson 'beat it'

De politie van Los Angeles heeft een onderzoek ingesteld in verband met een aanklacht van een vrouw dat de popster **Michael Jackson** haar kind zou hebben mishandeld. Dat heeft een televisiestation in Californië meegedeeld.

Een politiewoordvoerder bevestigde dat een onderzoek naar Jacksons gedragingen is ingesteld, maar hij wilde verder niet op details ingaan. Ook wilde hij niet zeggen of de popzanger als verdachte is aangemerkt. De televisiezender meldde dat de politie vorige week twee huizen van Jackson doorzocht, maar het was niet duidelijk waar men naar op zoek was. Anthony Pellicano, een detective die voor Jackson werkt, zei tegen de zender dat de vrouw de zanger probeert af te persen.

Michael Jackson begint dinsdag in Bangkok aan een toernee door Azië. Zijn manager Brian Marcar verklaarde vanuit Bangkok dat Jackson op de hoogte was van de aantijgingen. "Dit is een oude zaak, daarom wil ik er niet op reageren."

Tentoonstelling Anne Frank in Zuid-Afrika

De internationale tentoonstelling 'De wereld van Anne Frank 1929-1945' is vanaf 9 maart 1994 ongeveer een jaar lang in Zuid-Afrika te bezichtigen. De **tentoonstelling over Anne Frank**, het nationaal-socialisme en de jodenvervolging, die in 1985 in Nederland voor het eerst te zien was, heeft inmiddels in alle delen van de wereld meer dan 3 miljoen bezoekers getrokken.

Overlevenden van de concentratiekampen en de hartsvriendin van Annes zuster Margot die na de oorlog naar Zuid-Afrika zijn geëmigreerd, hebben hun medewerking toegezegd aan activiteiten rond de tentoonstelling. De tentoonstelling wordt aangevuld met een gedeelte waarin de apartheid en raciale vooroordelen in Zuid-Afrika aan de orde worden gesteld.

Voor de tentoonstelling is een comite van aanbeveling opgericht. Daarin zitten onder anderen de Zuidafrikaanse opperrabbijn Cyril Harris, aartsbisschop Desmond Tutu, een top-man van de Zuidafrikaanse Raad van Kerken en de Nederlandse ambassadeur. Ook voorzitter prof. Pieter Potgieter van de Nederduitse gereformeerde kerk zit in het comité. Zijn kerk was tot voor kort de steunpilaar van de apartheid.

Eiffeltoren: bezoeker nr 150.000.000

De Eiffeltoren, het meest bezochte monument van Frankrijk, verwacht tussen 28 augustus en 2 september, afhankelijk van de drukte van de komende dagen de **150-miljoenste bezoeker**. De gelukkige staat een bijzondere dag te wachten. Hij krijgt een speciale ontvangst bereid en krijgt cadeaus waaronder een auto. Het beroemde monument van de Franse ingenieur Alexandre Gustave Eiffel, die was gespecialiseerd in grote staalconstructies waarvan men eind vorige eeuw de bouw onmogelijk achtte, onthaalde in 1953 de 25-miljoenste bezoeker en de 100-miljoenste in 1983. Jaarlijks stappen 6 miljoen bezoekers tegen een entreeprijs van 52 franc, 18 gulden, in de liften van de Eiffeltoren, die in 1889 werd geopend tijdens de wereldtentoonstelling. Bij slecht weer zijn er dagelijks 5.000 à 8.000 bezoekers, bij mooi weer kan dat oplopen tot 30.000.

Na audities door vele h... derden artiesten, hebben... producenten van de Am... kaanse **Cyrano** ('Cyrano the musical') de keus voor... hoofdrol laten vallen op ... **van Dijk**, die deze rol ... Nederland met veel succ... heeft vertolkt. Of Van Di... ook daadwerkelijk op Bro... way te zien zal zijn, hangt... van de Amerikaanse v... bonden, die strenge ei... stellen aan buitenlanders... in de VS willen werken.

Caravaggio ... Ierland ontd...

In Ierland is een schild... van de Italiaanse kunst... naar **Michelangelo da Ca... vaggio** (1573-1610) ontd... in een Jezuïetenklooster ... Dublin. Een woordvoer... van de Jezuieten verklaar... vrijdag dat het werk vijf... jaar geleden aan de orde w... geschonken. Toen dacht m... dat het om een produkt g... van een Vlaamse schil... van tweede garnituur. ... werkelijke waarde van ... kruisafname van Christ... kwam pas onlangs aan h... licht, toen het schilderij w... uitgeleend aan de Ie... National Gallery. Het sch... derij, dat tot nu toe in ... eetkamer van het kloos... hing, dateert volge... experts van 1602.

Politie wil videobeelden verdrinkingsdrama hebben

De politie in het Nederlandse Barendrecht wil de videobeelden hebben die een amateurfilmer dit weekeinde heeft gemaakt over de gebeurtenissen rond de **verdrinking** van een 9-jarig Marokkaans meisje in een recreatieplas. Van de 200 omstanders bleven de meesten apathisch naar de reddingsacties van politie en brandweer kijken en negeerden een oproep om mee te helpen.

Woordvoerder J. Staneke van de Barendrechtse politie zei dinsdag voor de radio dat de politie aan de hand van de videobeelden wil bekijken of tegen omstanders alsnog proces-verbaal kan worden opgemaakt. Hij riep de maker van de beelden, die maandagavond in het tv-programma Nova werden getoond, op contact op te nemen met de politie.

De redactie van het actualiteitenprogramma Nova zal de videobeelden in geen geval afstaan aan de politie. "Dat doen we nooit," zegt woordvoerder Jan van Loen... "Wel hebben we met wed... zijds goedvinden de pol... van Barendrecht en de vid... amateur die de opna... maakte, met elkaar in c... tact gebracht." Mensen ... weigeren in noodsitua... hulp te bieden zijn strafb... volgens de artikelen 446 ... 450 van het wetboek ... strafrecht.

Een andere mogelijkhe... is volgens politiewoor... voerder Staneke om aan ... hand van de beelden omst... ders die alleen maar hebb... staan toekijken, te conf... teren met degenen die ... wel hebben ingespannen ... het meisje te redden. ... Barendrechtse politie ... graag in contact komen m... deze laatste groep mens... omdat die zich door de gr... publiciteit rond het verdr... kingsdrama wellicht te... gedaan voelen. Ook de Ams... damse politiepsycholoog D... kers pleit ervoor de wets... palingen over het achterw... laten van hulp bij ongeluk... vaker toe te passen.

Heer Bommel en de Hachelbouten

door Marten Toonder



4027 — Heer Bommel hield de naderende Hobbel staande.

"Deze agent denkt, dat ik een landloper ben!" zei hij met bevende lippen.

"Ik roep u tot getuige, heer Hachelbout! Leg hem uit wie ik ben!"

De aangesprokene richtte zich op en keek hem bestraffend aan.

"Maar u bent wèl een landloper!" zei hij streng. "In de gevolgen daarvan kunt u beter berusten, mijn vriend. Cel en werkkamp zijn goed voor de loutering; later zult u beseffen hoe leerzaam dit allemaal voor u was".

"Heer Ollie besefte dat nu echter nog niet. Hij slaakte een wanhopige kreet en rende de velden in om aan de loutering te ontkomen.

"Halt! In naam der wet!" riep de veldwachter. Toen dit echter niet hielp zette ook hij het op een lopen achter de vluchteling aan.

"Het is alles kommer en kwel", sprak Hobbel met stille stem. "Ach, wilde hij maar berusting leren. Hoe gisp ik deze onrust en dit verzet. Op deze wijze zal hij nooit het hoefijzer met de klavervier vinden".

"En ik ook niet" voegde hij er zuchtend aan toe.

Tom Poes had het gebeuren in de verte gevolgd. Toen hij heer Ollie op de vlucht zag slaan schudde hij bekommerd het hoofd.

"Alweer mis", mompelde hij. "Soms valt het niet mee om heer Bommel te helpen".

Daarom pakte hij zijn etenswaren weer in de mand en sloot het deksel. De oplettende lezertjes zullen hebben gezien, dat er naast de mand een hoefijzer in het gras lag. Door een van de gaten groeide een klaverplantje met vier blaadjes...

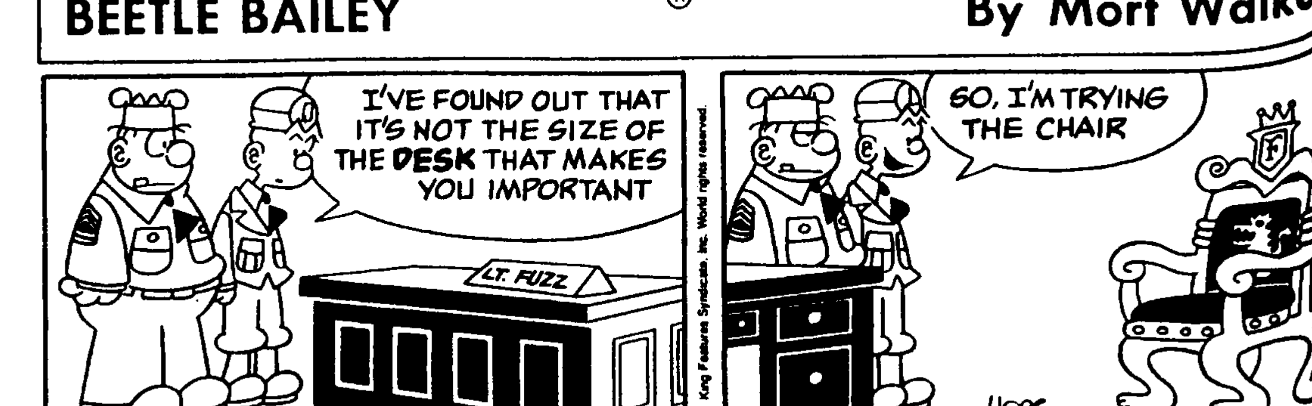
HENRY ® By Dick Hodgins



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

CHTDIENST ARTSEN

n van de artsen van Bandabou strict) kunnen in spoedgevallen 641658 bellen en dan het apparaat afluisteren. De van de andere districten kunnen dgevallen de artsenpraktijk van en huisarts bellen en het pparaat zal dan mededelen wie doende arts is.

KINDERARTS
rticuliere patienten)
dienstdoende arts belt U tel.: 25100.

VERENIGING AN TANDARTSEN
dienstdoende arts gedu- weekeinde en op feestdagen : 682222 op te bellen.

RO MEDICO STA ROSA
aweg 327. Tel.: 672300/
jden zaterdag en zondag van 00 uur.

TER E.A. WINKLAAR
rticuliere patiënten)
weg 130. Tel.: 371418
ren op zaterdag en zondag 0-12.00/17.00-18.00 uur.

JKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
ria 17. Tel.: 682344, 682947, en 682574. Fax: 681000. re dienst tel.: 603661 vanaf 0 uur. Spreekuur wijkgebouw .: 371865): iedere dinsdag van 00 uur.
tel.: 687707; Montagne Abao: 11; Kaya Fensu: tel.: 618577; g: tel.: 657506; Schrijnwerkers- : 628288; Barber: tel.: 641677; 671628; Brievengat: tel.: 373584 zuigelingen- en peuterbureaus)
achtzuster gelieve tel.: 603661

TING VAN HET WIT GELE VOOR GEZINSVERZOR- WIDO PA FAMIA'
17. Tel.: 680222; spreekuren woensdag en vrijdag van 08.00- , dinsdag en donderdag van 00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
Gosieweg 15. Tel.: 692231/ geopend van 07.00-17.00 uur. zuster van de wacht gelieve tel.: pagenummer 669-0368, te
ndabao, Groot Sta Martha 141. 5; geopend van 14.00-17.00 de wachtzuster gelieve tel.: nummer 669-0368 te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
tweg Noord 43, tel.: 44510, 691683 en 691838; voor over prenatale zorg en zorg en na de bevalling.
bureau zuigelingen: iedere donde- van 13.30-16.00 uur.
bureau peuters: iedere dins- van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
36, tel.: 648077/648387; open dag t/m vrijdag van 07.00-17.00 7.00 uur bereikbaar: zuster Mar- 8 b.g.g. 601760.
reau: iedere dinsdag van 00/18.00-20.00 uur.

AMIGOE Colofon

[illegible]

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda:
Paradeis, Rooseveltweg 46-B. Tel.:689676/ 689809.

Punda:
Brievengat, Corriweg 32. Tel.:379098/ 379567.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

LUCHTPOSTSLUITING
POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

WOENSDAG

TOERISTENSCHIP
08.00-17.00 'Windward' (SJU)
****

WEGA DI NUMBER

7093
0124
4327

ABC (kanaal 77)

DINSDAG
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC World News Tonight
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Full House
20.30 Where I Live
21.00 Roseanne
21.30 Coach
22.00 Civil Wars
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 Movie: **California Gold Rush** (1981)
02.00 News
02.30 ABC World News Now
04.30 Oprah Winfrey

AE (kanaal 73)

DINSDAG
16.00 Fugitive
17.00 O'Hara U.S. Treasury
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of....
20.00 Biography
21.00 Prince of Paisley Park
22.00 Rhythm Divine: A World History of Disco Music
23.00 Evening at the Improv
24.00 Biography
01.00 Prince of Paisley Park
02.00 Rhythm Divine: A World History of Disco Music
03.00 Evening at the Improv
04.00 Movie: **Little Gloria...Happy at Last** (1982)

CBS (kanaal 75)

DINSDAG
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS Evening News
19.00 Entertainment Tonight
19.30 Inside Edition
20.00 Rescue 911
21.00 Movie: **In the Eyes of a Stranger** (1992)
23.00 News
23.30 Andy Griffith
24.00 Forever Knight
01.00 Married.... With Children
01.30 Family Feud
02.00 News
02.30 CBS News Up to the Minute

INGEZONDEN

Oneens met minister

ALS MAATSCHAPPELIJK werker ben ik het oneens met de conclusies die minister Römer uit het rapport "Brood en respect" heeft getrokken. Het rapport zelf heb ik niet gelezen, doch ik baseer mijn visie op de uitlatingen van de minister in het televisiejournaal van woensdag 18 augustus j.l. en op het Amigoe-artikel "Römer blij met relatief laag aandeel Antilliaanse jeugd in criminaliteit" d.d. 18 aug. j.l.

De minister bracht tijdens het interview op de televisie naar voren dat de criminaliteit onder jongeren werd onderzocht, die immigreerden in de periode 1990 tot en met 1992. Het aandeel van de Antilliaanse jongeren in de jeugdcriminaliteit in drie onderzochte regio's in Nederland bedraagt 4,1%. Tevens is duidelijk geworden dat 1 op de acht à negen Antilliaanse jongeren in de criminele sfeer terechtkomt.

Volgens mij biedt dit rapport onvoldoende basis om beleidsconclusies te trekken en maakt de minister misbruik van dit rapport door te verklaren dat zij blij is met het lage aandeel van de Antilliaanse jeugd in de criminaliteit in Nederland. Uit haar verklaring valt af te leiden dat het de minister ontbreekt aan inzicht in de problematiek van de Antilliaanse jongeren in Nederland.

Ik kan me wel verenigen met het gegeven dat in de eerste drie jaren van hun verblijf in Nederland 1 van de acht á negen jongeren crimineel verdrag gaat vertonen. Doch ik ben van mening dat een groot gedeelte van deze jongeren crimineel wordt na juist twee á drie jaar verblijf in Nederland. Dan pas gaan ze merken dat ze gefaald hebben in het bereiken van geïdealiseerde doelen en dat ze afgestoten worden door de Nederlandse samenleving. Reden waarom conclusies uit dit onderzoek niet gehanteerd kunnen worden voor het uitspreken van een algeheel oordeel omtrent de Antilliaanse jeugdcriminaliteit in Nederland.

Vervolgens concludeer ik dat de verklaring van de minister impliceert dat zij zich onttrekt aan de problemen waarmee de jeugd op de Antillen wordt geconfronteerd. Als maatschappelijk werker ben ik van mening dat vijf van de tien Antillianen die in Nederland woonachtig zijn, op de één op andere manier crimineel gedrag vertonen. Onder crimineel gedrag verstaat ik dan zwart werken, fraude met uitkeringen, gebruik en/of handel in verdovende middelen, diefstal en berovingen etc.

EDMOND CLARA
Curaçao

Klucht om te huilen

NU IS CURAÇAO echt een bananenrepubliek geworden. Althans, dat moeten toevallige passanten en toeristen wel gedacht hebben toen ze zaterdagavond onvoorbereid werden geconfronteerd met hordes mannen in operette-achtige uniformen, gewapend met een stoere grimlach en levensgrote karabijnen. Op elke straathoek in het centrum stonden ze.

"Is het hier oorlog? Een staatsgreep? Machtsvertoon? Om de invoering van de nieuwe vuurwapenwet luister bij te zetten? Om potentieel lastige werknemers te imponeren?" Snel de radio aan. Niets. De kranten toch goed gelezen, de laatste dagen. En wie zijn dat nu eigenlijk, in die fantasie-uniformen? Geen politie, marinemensen, mariniers, marechaussees, CHS'ers of security leden. Zelfs geen uniform van de Britse of Amerikaanse marine, die op het ogenblik op bezoek zijn.

Zouden het Venezolanen zijn, of misschien Surinamers? Kijk, ze brengen zelfs auto's tot stilstand, ter controle wie de binnenstad ingaat. Op wiens gezag? Dat krijg je ervan als de gouverneur met vakantie en Maria Liberia ziek is... Zou er dan toch een coup zijn? Vragen, vragen, vragen.

In een democratie als de onze is het een goede gewoonte dat de politie de openbare orde handhaaft. Militairen zijn er om ons en onze grenzen te beschermen tegen buitenlandse agressors. Alleen in het uiterste geval zal de staat het leger te hulp roepen om binnenlandse onlusten te onderdrukken.

Natuurlijk moet de militaire macht de kans krijgen om zich op zijn taak voor te bereiden. Maar dan niet in dichtbevolkte gebieden. Zo kun je in Nederland wel gecamoufleerd groepjes soldaten tegenkomen op de Drentse heide, maar nooit op de Dam in Amsterdam. Het militair machtsvertoon zou alleen maar contra-productief werken.

In dit geval ging het — zo blijkt achteraf — om een onschuldige (?) oefening van het Vrijwilligers Korps Curaçao. Weliswaar geen militairen, maar een soort militie. Maar waar ligt de grens? Is dit een klucht, of om te huilen?

WOUTER BOSMA
Curaçao.

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

DINSDAG
17.00 Ora ma Mucha
18.00 Danger Bay
18.30 Informe Deportivo
18.45 Nieuw in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Cushina di Oro
19.30 Carib Scope
20.00 Wega di Number
20.10 Novela: Ti Ti Ti
20.30 Showbizz
21.00 Tele-Notisia
21.30 Telecuraçao Special
22.00 Tuesday Night Movie: 'The Incident'
23.30 Yournaal Sports en NOVA
24.00 Sluiting
(wijzigingen voorbehouden!)

NBC (kanaal 85)

DINSDAG
15.30 The Judge
16.00 You Bet Your Life
16.30 Golden Girls
17.00 Cosby Show
17.30 News
18.00 News
19.00 NBC Nightly News
19.30 Family Feud
20.00 Movie: **Archie: To Riverdale and Back Again** (1990)
22.00 Dateline
23.00 News
23.35 Tonight Show
24.35 Late Night With David Letterman
01.35 Rush Limbaugh
02.05 Later with Bob Costas
02.35 NBC News Nightside

TBS (kanaal 89)

DINSDAG
15.05 Tom & Jerry's Funhouse
15.35 Flintstones
16.00 **Major League Baseball: Atlanta Braves at San Francisco Giants**
19.00 Some Fun Now
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford and Son
20.05 Movie: **The Alamo** (1960)
23.35 Movie: **The Gallant Hours** (1960)
02.05 Movie: **Hell to Eternity** (1960)
05.00 All in the Family
05.30 Headline News

LIFE (kanaal 91)

DINSDAG
16.00 Movie: **Bitter Harvest** (1981)
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 L.A. Law
21.00 Movie: **Night Owl** (1993)
23.00 Unsolved Mysteries
24.00 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.30 Paid Program

Geen urgente vergadering over GEBE

WILLEMSTAD — SPA-Statenlid Vance James eiste vorige week dat er een urgente vergadering van de financiële commissie zou worden belegd. Dit teneinde de problematiek van de overdracht van de aandelen van de GEBE, het water- en elektraproducerende bedrijf op de Bovenwinden, te bespreken. Maar de GEBE-problematiek komt niet eerder dan de derde week van september aan de orde.

Zo blijkt uit het antwoord van de voorzitter van de financiële commissie in de Staten, Wilfred Lodowica. Het schrijven van James was gedateerd op 20 augustus. Lodowica antwoordt: "Op 18 augustus is er een vergadering van de financiële commissie gehouden, waarbij u helaas om dringende persoonlijke redenen niet aanwezig kon zijn.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenavond 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en overwegend droog. In de komende nacht en morgenochtend mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met kans op enkele plaatselijke buien.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige oostelijke wind (tussen tien en 26 knopen)

WEEROVERZICHT:
Het weer op de Benedenwindse Eilanden zal ook vandaag nog beïnvloed worden door de uitloper van een hogedrukgebied boven de Atlantische Oceaan. Als gevolg hiervan zal ons weer vandaag droog blijven. Een zwakke "tropical wave", die vanochtend boven het uiterste zuidoosten op onze eilanden een tijdelijke toename veroorzaken van de vochtigheid en onstabiliteit. Als gevolg hiervan kunnen vooral morgenochtend enkele verspreide buien tot ontwikkeling komen.

Tropische depressie nummer 5 bevond zich vannacht om 5.00 uur lokale tijd nabij 25.4 graden noorderbreedte en 59.3 graden westerlengte. De depressie verplaatst zich in noordwestelijke richting terwijl de sterkste winden in het systeem ongeveer 55 kilometer per uur bedragen.
Tropische depressie nummer 6 bevond zich op hetzelfde moment nabij 15.4 graden noorderbreedte en 33.4 graden westerlengte. Dit is ongeveer 880 kilometer ten westen van de Kaap Verdische Eilanden. Deze depressie verplaatst zich in westnoordwestelijke richting terwijl de sterkste winden eveneens 55 kilometer per uur bedragen. Deze depressie zou zich later vandaag tot tropische storm "Dennis" kunnen ontwikkelen. Geen van beide systemen vormt enige bedreiging voor de eilanden van de Nederlandse Antillen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Vanmorgen 08.00 L.T. Het weer	Afgelopen 24 uur Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	33	27	0.0
Bonaire	licht bewolkt	32	28	0.0
Curaçao	licht bewolkt	34	27	0.0
St Eustatius	half bewolkt	32	27	0.0
St Maarten	licht bewolkt	32	28	0.0
Amsterdam	zwaar bewolkt	19	09	0.4
Atlanta	zwaar bewolkt	32	23	0.0
Caracas	half bewolkt	28	19	3.0
Kingston	zwaar bewolkt	33	26	0.0
New York	zwaar bewolkt	29	21	0.0
Miami	onbewolkt	32	23	0.0
Paramaribo	licht bewolkt	33	24	sp
Port-of-Spain	regenbui	33	24	3.4
San Juan	neersl op afst	33	25	4.8

GRADISIMENTU i INVITASHON

Famianan di e defuntu:

Cyril Raymond Zechiel

Ta gradisi tur esnan ku di un manera òf otro a mustra atenshon na entiero di nan defuntu. Tambe esnan ku a manda flor, krans, telegram i karchi. Bosnan kompaño tabata un gran konsuelo pa nos.
Alabes ta partisipá ku lo tin 3 Santu Sakrifisio di misa dianan 24, 25, 26 di ougùstùs pa 7or p.m. na misa di Sta. Maria.

Ku honda pena nos ta partisipa fayesimientu di nos inolvidabel



LUCRECIA CIPRIANA COHEN
miho konosi komo Lu

Na nomber di: Su ruman:	**Ana Cohen**
Su yunan:	**Edith i Boy Neuman-Cohen** **Frank i Grace Faverey-Tjon Hing**
Na nomber di:	**Chal Cratsz**
Su nietunan:	**Rudy Neuman i famia** **Omayra Neuman i famia** **Randy Neuman i famia** **Remy Neuman**

Akto di entiero lo tuma luga djarason 25 di ougustus 4'or di atardi for di Kapiya Ardiente na Bottelier pa hôfi di Bottelier.
Ta risibi bishita di kondolensia for di 1'or di merdia na Kapiya di Bottelier.
Prome ku entiero lo tin un santu sakrifisio di misa.
Despues di entiero nó ta risibi bishita di kondolensia na kas.

Onderzoek naar stroomvoorziening:

Saba kan gebruikmaken van haar aardwarmte

WILLEMSTAD — Saba onderzoekt de mogelijkheden om haar electriciteitsvoorziening (door de GEBE) te verzelfstandigen. Zo blijkt uit een onderzoek dat de Stichting ABC-advies op verzoek van Saba heeft verricht. ABC waarschuwt dat de financiering in dat geval wel problematisch kan worden. Een van de mogelijkheden voor het eiland is het gebruikmaken van aardwarmte als alternatieve energiebron.

Niet alleen op Sint Maarten, maar ook op Saba is de stroomvoorziening al langere tijd zorgwekkend. Het machinepark is sterk verouderd, al zal met de geplande komst van twee nieuwe dieselmotoren de eerstkomende jaren de kwetsbaarheid van de plant worden verminderd.

Omdat Saba nu afhankelijk is van brandstoffenleveranciers, zou het eiland drie alternatieve vormen van energieopwekking moeten medeoverwegen: windenergie, zonne-energie en aardwarmte. Saba beschikt namelijk over aardwarmte, waarmee tot maximaal 10 duizend kW electrisch vermogen kan worden bereikt. De maximum gelijktijdig gevraagde capaciteit op Saba is thans lager dan 600 kW.

In het ABC-advies wordt voorgesteld dat de BC's van de drie Bovenwindse eilanden het energiebedrijf overnemen van de Landsregering. De eilanden hebben dan zeggenschap in het bedrijf en zijn veel directer betrokken bij de elektriciteitsvoorziening op hun eiland. ieder eilandsbestuur zal een doorslaggevende stem moeten hebben waar het de eigen elektriciteitsvoorziening betreft.

Financiële gegevens over Saba's deel van de GEBE-hoofdvestiging te Sint Maarten, zijn overigens niet te verkrijgen. De GEBE-administratie is momenteel niet zo ingericht dat er voor iedere afzonderlijke vestiging een balans op de resultatenrekening kan worden opgesteld. Er vindt ook geen kostenregistratie voor de vestiging Saba plaats. "Berichten dat de electricitetisvoorziening op Saba verliesgevend zou zijn, konden niet met cijfers worden onderbouwd", schrijft drs. D. van der Stoep, die het onderzoek voor Saba verichtte. De GEBE heeft sinds 1987 geen goedgekeurde accountantsverklaringen meer kunnen overleggen.

***

IBM zegt een methode te hebben ontwikkeld voor de produktie van materialen die het mogelijk maken dat er op een computerschijf DERTIG MAAL zoveel gegevens worden opgeslagen als nu mogelijk is.

INGEZONDEN

Disrespect

DE NEDERLANDSE minister van Justitie heeft het Bureau OKU opdracht gegeven onderzoek te doen naar aard en omvang van de criminaliteit onder Antilliaanse jongeren van 12 tot 24 jaar. Uit het rapport "Brood en respect" van onderzoekers Van Hulst en Bos kunnen zonder veel moeite enkele onthutsende feiten worden afgeleid:

1. De Curaçaose jongeren zijn bijna vijfmaal zo misdadig als de Hollandse.
2. Curaçaose jongens zijn bijna viermaal zo misdadig als Hollandse.
3. Curaçaose meisjes zijn ruim twaalf keer zo misdadig als Hollandse.

Onze minister van Justitie vindt dat dat relatief nogal meevalt en spreekt daarover haar "blijdschap" uit, als we de kranten mogen geloven. Op gevaar af dat u mij van cynisme beticht zou ik willen opmerken, dat die verheugenis mogelijk haar oorzaak vindt in de omstandigheid, dat al die ellende ver van het ministeriële bed plaatsvindt.

Een beetje meer realiteitszin zou hier niet schaden. Straks wordt ons nog voorgeschoteld, dat roofmoorden niet zo erg zijn mits ze met handwapens van een klein kaliber zijn gepleegd. Dat argument werd trouwens zeer onlangs nog door een strafpleiter voor de Curaçaose balie gehanteerd. Die ministeriële blijdschap zou naar zijn mening beter vervangen kunnen worden door plaatsvervangende schaamte over wat in Holland gebeurt. In aanvulling op de inspanningen van de Task Force beveelt het rapport tenslotte een lik-op-stuk policy aan ten aanzien van die jongeren die zich op het criminele pad begeven. En die laatste opmerking steekt de geteisterde Hollandse burger mogelijk weer een riem onder het hart.

PIET W. SYBRANDY
Curaçao.

Telefoonterreur

BIJ EEN RECENTE afrekening bleek dat op ons nummer voor meer dan Naf.625,- in twee weken naar Nederland was gebeld. Navraag bij Setel gedaan, en er bleek om 03.30 's nachts en een keer om 02.00 's nachts gebeld te zijn op zaterdag en zondag in juli. Juist die nachten hebben wij, gewekt door geblaf van honden een uur lang een auto zien staan langs de kant van de weg.

Langs de weg is een Setel kastje dat open stond. De politie wil de aangifte alleen registreren als er bewijs is. Setel reageert niet (men belt terug...). Mensen die soortgelijke ervaringen hebben worden verzocht zich te melden. Het nummer in Nederland dat gebeld werd is 03404-63762. Laten we gezamenlijk Setel en de politie om actie tegen deze piraterij vragen.

H.C.R. DE SNOO
Curaçao